香港中文版

COMICS WORLD

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

volume 20

車田正美

天下

volume 20

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός.....

Saint 星矢

車田正美

Masami Kurumada

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός.....

Volume 20

Saint SEIYA
Masami Kurumada

volume 20

CONTENTS

一輝慟哭之拳 009
冰地獄的死鬥 061
追捕冥王！ 096
打破！嘆息之牆 132
集結！黃金聖衣 152

冥界·激鬥之軌跡


一輝


艾亞哥斯

卡隆陷入大危機之時，一輝終於到達冥界!!
更向艾亞哥斯使出憤怒的一擊!!


卡隆


拉達曼迪斯


米諾斯


艾亞哥斯

與拉達曼迪斯第三次對戰!! 米諾斯及艾亞哥斯登場!!


卡隆


致命甲蟲

紫龍和冰河失去知覺期間
已擊破天醜星!!卡隆真強啊!!


卡隆


魔狼

一擊打敗紫龍和冰河的魔狼招數，
亦對卡隆起不了任何作用!!

第五獄

第四獄


冰河


巨魔

另一名鎮守第三獄的
冥鬥士巨魔，亦不是
冰河的對手!!


紫龍


洛克

緊追星矢和瞬
其後的卡隆、
紫龍和冰河!!
以昇龍霸擊退
魔像!!

三途之川


星矢


卡戎

與貪得無厭的冥河船夫卡戎苦戰，
以憤怒的流星拳解決!!

第一獄

地獄門


星矢


瞬


路尼

炎魔之鞭VS瞬的
鎖鏈・瞬被砍的頭
竟是哈帝斯!?路尼
陷入半瘋狀態…

猶大環

星矢

拉達曼迪斯

流星拳亦挫敗不了的拉達曼迪斯!!這個時候，瞬突然發生異變…!?

奧路菲

拉達曼迪斯

以死亡神遊小夜曲決戰的奧路菲，被拉達曼迪斯的招數擊倒…。

一輝

哈帝斯

瞬與一輝可怕的重逢!!不過，瞬終於受冥王所支配!!

第八獄・科庫托斯

星矢

星矢被活埋於冰下!!一望無際的冰地獄!!這裡到底是甚麼地方!?

奧路菲

法老

決定以雅典娜聖鬥士的身份迎戰的奧路菲!!擊敗法老!!

第三獄

花畑

第二獄

黑色疾風之谷

星矢

瞬

法老

法老的魔琴令星矢和瞬墜陷入咒術深淵!!大危機呀!!

卡隆

拉達曼迪斯

路尼

輕易打敗路尼的卡隆!!與拉達曼迪斯進入備戰狀態!!

就連雅典娜也沒法出手制止了!!

因爲終極日蝕已迫在眼前!!

一輝慟哭之拳

鳳凰座，不要再作無謂的流血了。

倒不如靜心地等待死亡的來臨吧。

孤王已告訴過你
這只是白費心機，
區區人類的力量，
不管怎樣都
只會徒勞無功。

因為終極日蝕
已在神的意志下
準備進行。

那…那樣的話，
我就戰鬥至
制止那份
意志為止…

甚麼!?

胡…胡說，
甚麼
終極日蝕…

假…假如那是事實，
我更不可以待在這裡。

哈帝斯，我要了結你的生命!!

蠢材：你取得了孤王身為神的生命嗎？

攻擊孤王的話，只會令你弟弟的肉體受到傷害。你要孤王說多少次才明白啊。

鳳凰座，你打算親手殺死仙女座嗎？

嗚…

嗚嗚…

受死吧，哈帝斯!!



甚…甚麼!?

沒可能!!

風翼天翔!!


原來如此…這招真是百聞不如一見哩。
但單憑這點程度，不但取不了孤王的性命，連皮外傷也不成啊。
唔嗚嗚…
這個大蠢材，去死吧!!

住手，潘朵拉。

隨鳳凰座喜歡吧。

呃！

因為他從一開始便打算死。

不愧是被選中為孤王肉體的仙女座的兄長啊，

不如就讓孤王直接賜你一死吧。

再接這招一次吧!!

天鳳翼翔!!


嗚!!




嗚！


把鳳凰座的遺體：葬到適當的地方吧。
是！

嗄

嗄

嗄

嗄

沒…沒可能的，這個人有不死身的嗎…

嗄

嗄

我…我不覺得剛才的是神的力量…

你該不會留手了吧，哈帝斯…

還是，
那才是你的
實力呀!!

甚麼…

又…
又再…

究…究竟
這是…
為甚麼…

為甚麼
哈帝斯大人的
力量起不了
作用的？

嗄

嗄

嗚…
嗚
嗚……

好吧…既然這樣，
就用比剛才
強數千倍的力量
來回應你吧。

你的身體
將會灰飛煙滅。

給孤王消失吧，
鳳凰座!!

甚麼!?

這……這究竟是怎麼回事!?

肉體……竟然違抗孤王的意志不能活動!!

!!

甚……甚麼……

手擅自地……

嗚!!

嗚…嗚嗚…

這…這副肉體完全無視孤王的精神，竟然向孤王作攻擊…

哈帝斯大人!!!

喔…

喔啊…這是…


瞬!!
可以看見
瞬的靈魂!!

哥哥…機會啊！

能夠打倒哈帝斯的機會，就只有現在！！

不用顧慮我的…把我的身體連同哈帝斯的靈魂打碎吧！！

瞬！！

你…你果然…

唔嗚嗚嗚～～～！

哈帝斯大人!!

阿：阿瞬的肉體竟然向哈帝斯大人作出反抗：：

這：：這究竟是：：


阿…阿瞬你
果然打算犧牲，
才會讓哈帝斯
進入自己身體…


你…你說甚麼！
這是
甚麼意思呀！
難…難道阿瞬
就是為了
製造這個機會，
才會讓哈帝斯大人
侵佔他的身體…


沒錯。

怎…怎麼可能…
即使要
犧牲自己…
以生命來
交換也
在所不惜嗎…


他就是這種人…
正如他的
所屬星座那樣…

為了拯救大地而犧牲自己的安黛洛美達……的地

阿瞬名副其實是仙女座聖鬥士，經常不顧自身安危拼命戰鬥到底。

假如藉着自己受傷便能拯救他人的話，

他就會心甘情願的犧牲自己呀。

怎樣呀？這樣就一清二楚吧。

阿瞬絕不是爲了成爲哈帝斯的肉體而出生的……

甚……甚麼！

而是作爲維護大地和平的仙女座聖鬥士而出生呀!!

哥哥!!

好了？快點…

快些攻擊吧，哥哥!!

哥哥!!

阿…瞬！

停…停手呀，一輝!!

嗚!!

嗚…

ボタッ

ボタッ

嗚…
咕…

絕…絕不容許你向哈帝斯大人出手…

仙女座的姿態才是假的。

死吧!!

嗚!!

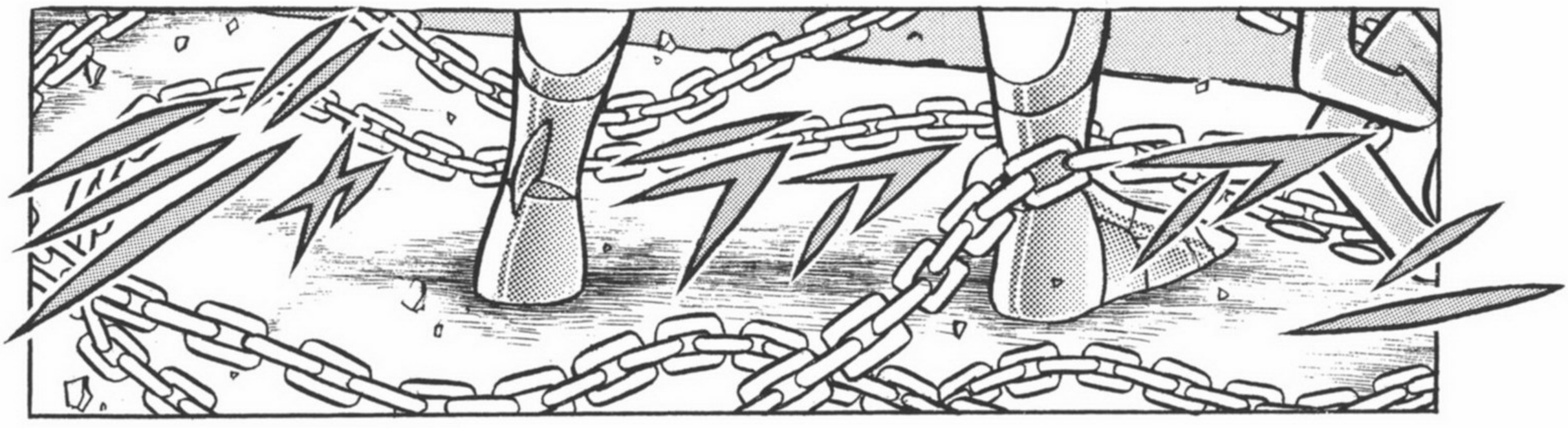
甚…

甚麼!?

那是!!

旋轉星雲陣!!

沒…沒可能的！本已脫掉的仙女座聖衣的鎖鏈，竟然飛來保護鳳凰座…




哥哥，
我不會再讓
其他阻礙你的，
快點攻擊吧！
再不快點，
哈帝斯的靈魂
很快便會
完全支配
我的身體的了!!


甚…甚…甚麼！


哥哥…


阿…
瞬!!

哥哥，不用傷心，我很高興啊。

因為以我一個人的性命，便可以拯救到大地上眾多的人，所以你不用猶豫！

毫不猶豫地攻擊吧……

哥哥……

嗚……嗚嗚……

瞬……

說得好，瞬！
那樣才是
我一輝的弟弟……！

聖雅那
鬥典才
士娜是
!!的

瞬!!
爲了拯救
大地，
你的生命……

停手呀，
一輝
!!

不…
不可以!!

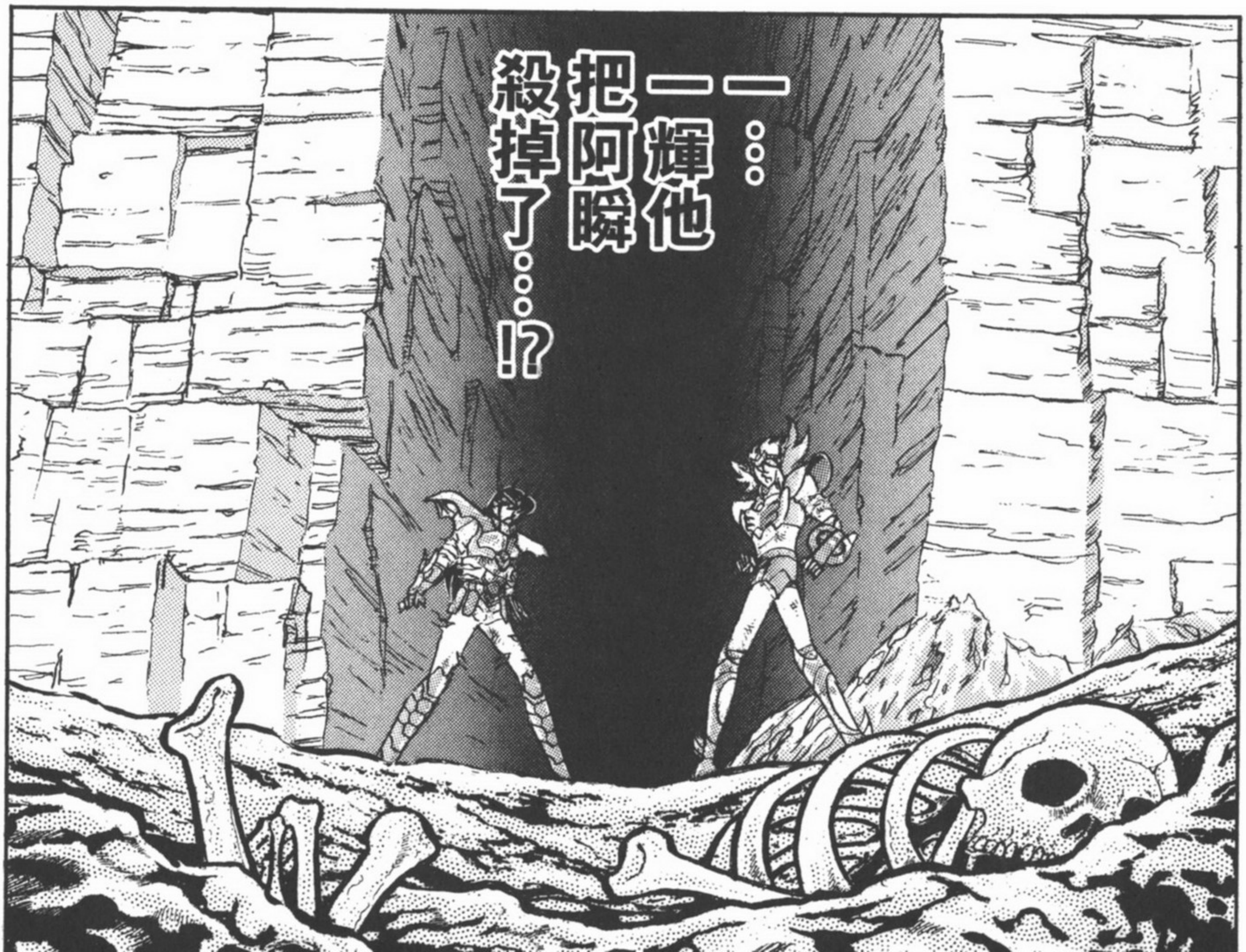

我就收下了——!!








甚…
甚麼!?
剛才的
小宇宙是!!


——輝他
把阿瞬
殺掉了…!?


呃…
呃呀…
咚
咚
咚





原…
原諒我吧…
阿瞬…

嗚…嗚嗚…
哥…
哥哥…

我…
我現在
就把哈帝斯
從你體內
抓出來…

嗚嗚呀呀
～～～～！

好了，
滾出來吧，
哈帝斯！

這……這傢伙……

這傢伙就是哈帝斯!!

竟…竟敢…
竟敢一直
盤踞着
阿瞬的身體！


成…成功了…
嗄
嗄
嗄
嗄
已經把哈帝斯的靈魂徹底粉碎了!!

振作點啊！已把哈帝斯打倒了!!

瞬!!

瞬!!

哥…哥哥…

太…

太好了…

這…這樣的話…

哥…
哥哥…
快…快點…

嗄
嗄

快點遠離我…
哈帝斯還沒…

瞬!!

甚麼!?

這…
這是
甚麼
!?

實哈這這
就是：：
帝斯的
體!?

嗚哇呀呀呀——!!


嗚!!


一……一輝把阿瞬殺掉……接……接着……那是……
那到底是……
我……我在做夢嗎？


話……話說回來，由阿瞬被哈帝斯附身起，我便沒有記憶……


嗚！
這……這裡到底是……

這裡到底是甚麼地方呀!?

呃……

呃呀……呀……

停…停下了他的拳嗎，一輝…

可…可是，為了截停那種驚人速度，拳頭一定受傷不輕。

為甚麼停下來啊，鳳凰座？

嗚…嗚嗚…

你比孤王想像中天真哩，嘿…

比起大地上數十億的人類，單單一個弟弟的性命更為重要嗎？

不過，這樣的話，你也許能夠阻止終極日蝕的些微希望便告消失了。

嗚…

這…這是!!


阿瞬
那頭亞麻色的
頭髮，

!?難難道……

這…這跟以前撒卡由善變惡時的現象相同!!

對了現在已經孤王哈完全屬於帝斯的阿瞬的肉體!!

逐漸變得烏黑!!

甚至一根頭髮都是完完全全屬於孤王的!!

阿瞬的靈魂已經徹底消滅!!

瞬!!


嗚哇呀呀呀

潘朵拉，鄭重地處理好那個男人的身體吧。

遵…遵命…





甚…甚麼!?

這股小宇宙是甚麼回事!?


難…
難道這股
小宇宙是…!!

一輝……

來人……

有人在嗎……

是，
華倫泰在此！

鳳凰座的身體
就安置在
科庫托斯吧。

雖說是敵人，
但他亦是
哈帝斯大人
肉體上的哥哥…
要鄭重地
把他安葬…

遵命。

失陪！

有甚麼事嗎，哈帝斯大人？

哈帝斯大人……？

不…
剛才有點
不祥的預感…

應該只是
孤王過敏吧…

非常抱歉，
大人您應該
有點累吧？

要起駕返回
神殿了嗎？

不…
孤王會在這裡
再休息一會。

暫時不要
讓任何人進來，
妳可以退下了。

是！

那麼…
我失陪了。

在那裡的……
到底是誰？

孤王應該說過，
暫時不准
任何人進來的…

快給我退下。

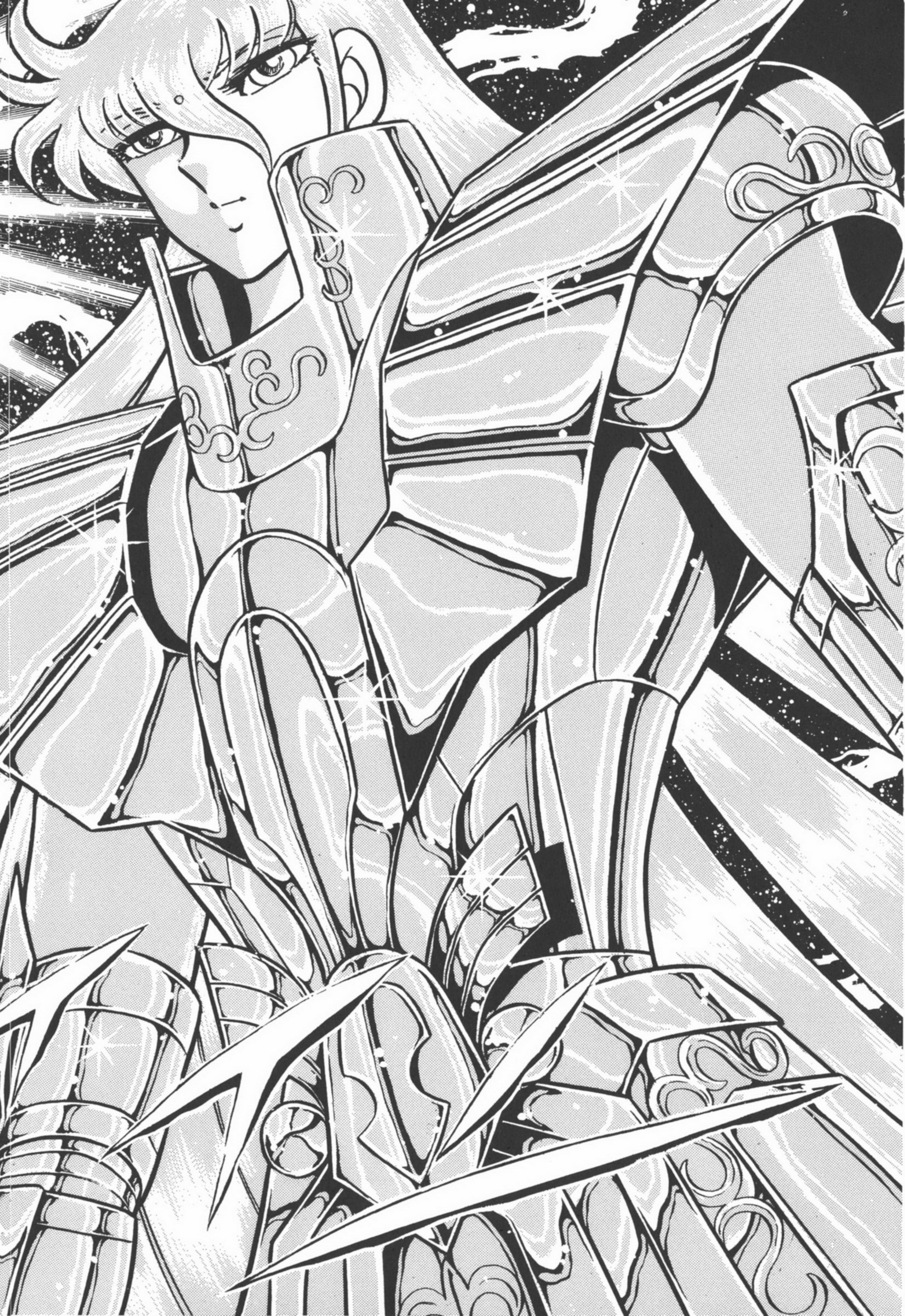
哼，
那就
恕難從命了。

難得
終於能夠這樣
跟你見面…

甚麼!?

你是
甚麼人!?

カノン



處女座沙加!!

哈帝斯！
我要
取你性命!!


你不是一輝嗎！喂，振作點呀!!
一…一輝!?
為…為甚麼連你也會來到這裡的…
哼…因為這裡就像是為你們聖鬥士而設的地獄呀。
甚麼？
這裡是第八獄科庫托斯，是企圖叛神的重犯所墮的地獄。
因此，絕大部份墮進來的都是反抗神…反抗哈帝斯大人的聖鬥士。

你看!!
四周全都是
對抗哈帝斯大人的
雅典娜聖鬥士
最終的下場呀!!

都聖數聖在過去多次的
聖戰中陣亡的
數千數億個
聖鬥士，
都是墮進這裡!!

科…科庫托斯…
聖鬥士要
墮進的冰地獄…

唔嗚嗚…
這…這裡的人
全都是過去為了
大地的愛和
正義而戰的
聖鬥士…

唔!!

穆!!

像你這種
活生生地
被打進這裡的
聖鬥士，
似乎亦有幾個哩。

呃呀……
呀……

艾奧里亞!!

米羅!!

但你們滅絕，變成其他亡者那樣，亦只是時間問題啊。

不…那三個黃金聖鬥士也許早已氣絕身亡了…嘿！

唔嗚嗚！說起來，我見過你的…

應…應該是地上的哈帝斯城崩潰那時…

哼，沒錯。我是鳥身女妖華倫泰。

你竟然能夠來到這裡，實在要讚賞一下啊。

你在胡說甚麼…

等…等等！放我離開這裡呀!!

你已忘記了約定嗎，華倫泰!!

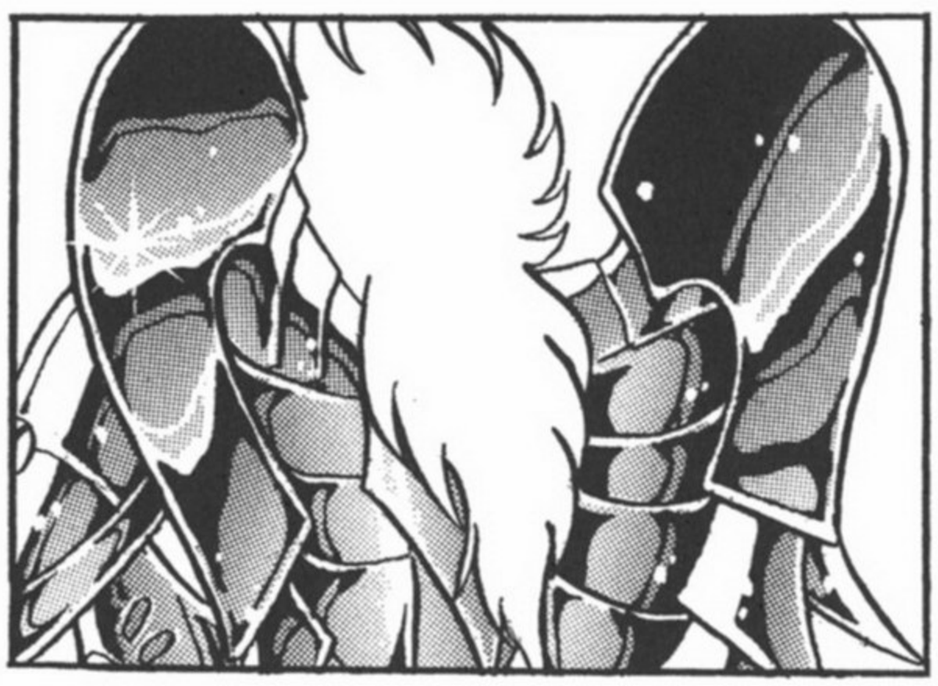
約定？

對！你在哈帝斯城曾經說過，假如我能夠來到冥界，就跟我決勝負。

若是男子漢的話，就放我出來，決一勝負吧!!

哼…對付你這種將死的人，又有甚麼意思？

唔嗚嗚～！




華倫泰！
你不是很想要
雅典娜的聖衣嗎!?


雅典娜的
聖衣？


沒錯！
就是你們
拼命找尋的
那件雅典娜
所穿的聖衣！
假如你
打倒我的話，
便可以得到啊！

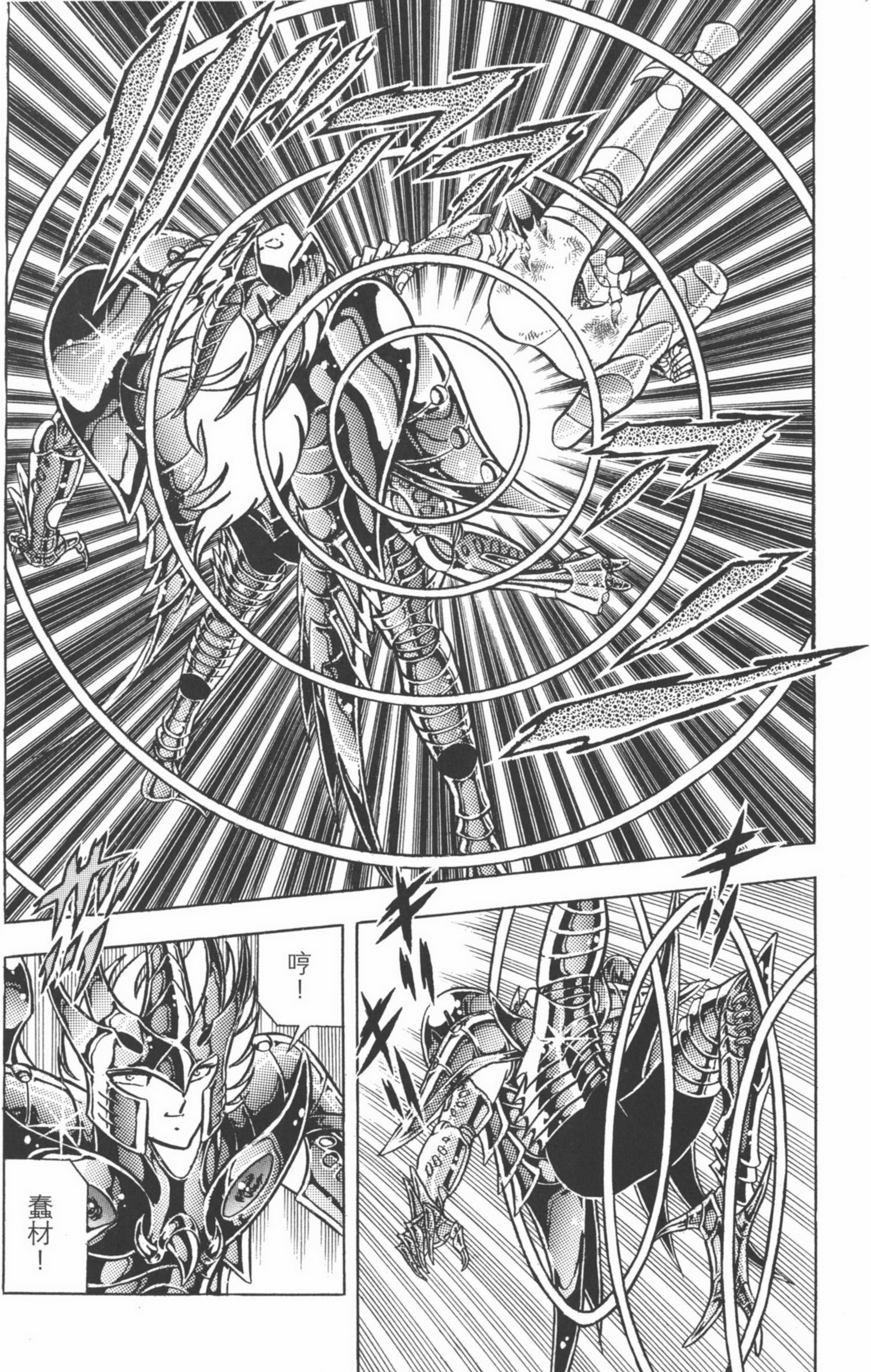

你真的拿着嗎？


好了，
快放我出來，
看看你能否
成功奪取雅典娜的
聖衣吧!!


啊呀，
就在
這裡呀…

究竟藏在哪裡？

現…現在就給你吧。


哼！
蠢材！

嗚！

憑這種
垂死的踢腿，
是傷不到我
分毫的。

好了，
把雅典娜的聖衣
交出來吧。

嗚嗚…
全身就像
凍傷了似的
那樣麻痺…

這…
這樣下去，
一定會被殺…

快點
交出來。

嗚!!

還沒明白嗎？
你全身被浸於
科庫托斯的
冰地獄之內，
體溫
正極度下降。

已完全
失去
戰鬥的
力量了。

嗚!!

嗚…
嗚嗚…

不交出來，
也沒關係。

只要令你
不能動彈，
我才慢慢的
搜查你全身。

哼…假如一開始便乖乖的拿出來，現在便不用受這種苦啊…

嗚!!

天…
天馬座你…

再反抗下去，
又可以怎樣？

只會徒添
痛苦而已。

我…我已經
說過…

嗄

嗄

嗄

要把我打倒，
才可以得到
雅典娜的聖衣…

我還沒
完全
倒下的！

我的生命之火
只有仍有一點
尚在燃燒，
我就不會倒下
!!

好吧!!
那我就要徹底
把你擊倒!!

把僅
那餘
點的
生命之
吹火
熄掉
!!

受死吧，天馬座!!

嗚！


最後!!

沙加，

你好像是陪伴着雅典娜的，但之前一直去了哪裡遊蕩呀？

那真是辛苦你了，艾利斯安位於亞克戎河最上流忘川的另一方。

即使是雅典娜，要到達那裡也並非易事。

我們沒想到你會身在地獄這種地方，

所以我和雅典娜一起去了極樂淨土艾利斯安。

對，我們迷路了好幾次，期間感覺到你的小宇宙，於是便立刻趕來這裡。

那個雅典娜在哪裡？

對臨死的你來說，應該不重要吧。

抱歉!!

取我要你性命!!

且慢，沙加!!





不要對哈帝斯出手。



我感應到
正前來附近的
小宇宙果然是…

屬於妳的吧，

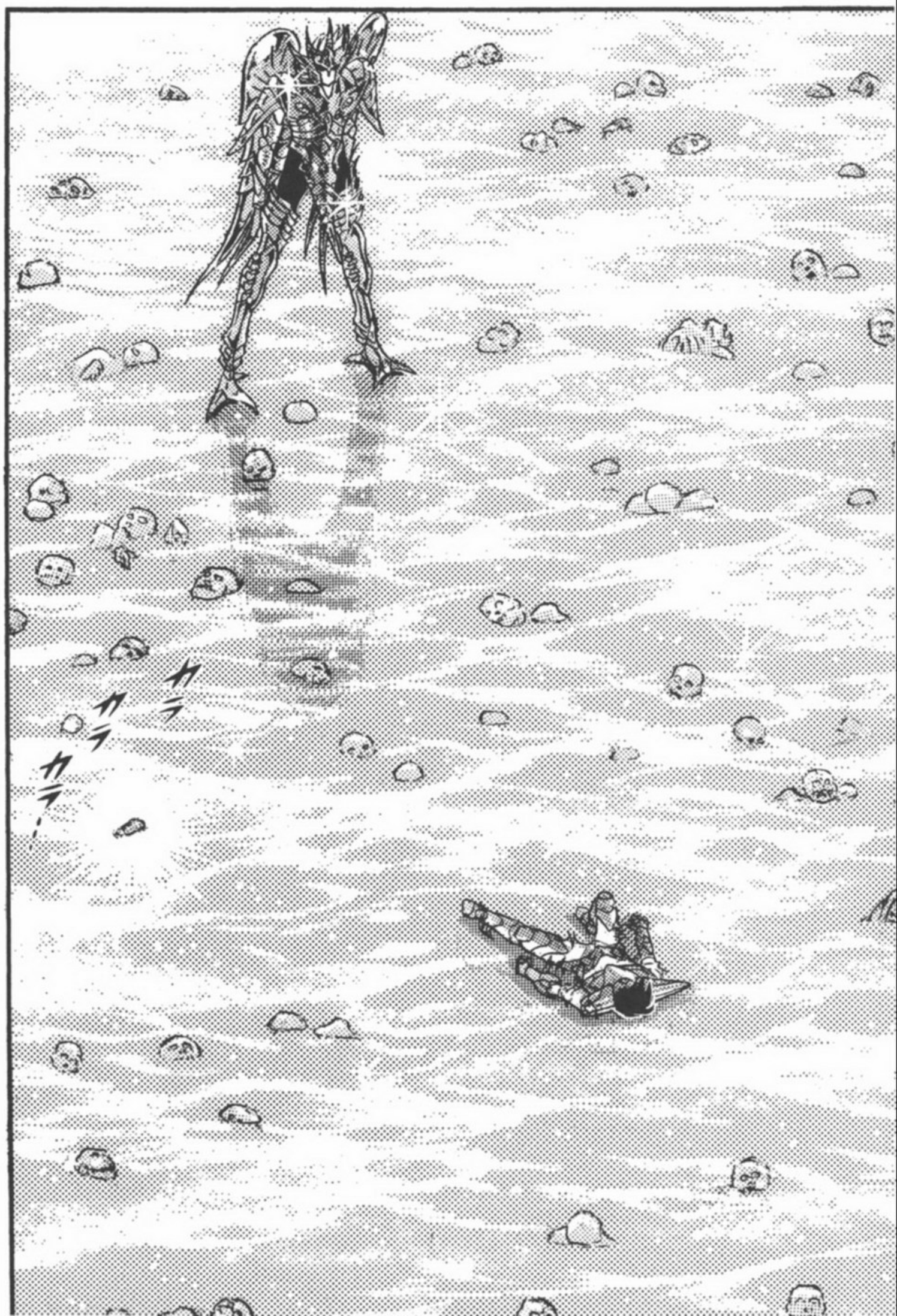
!!雅典娜

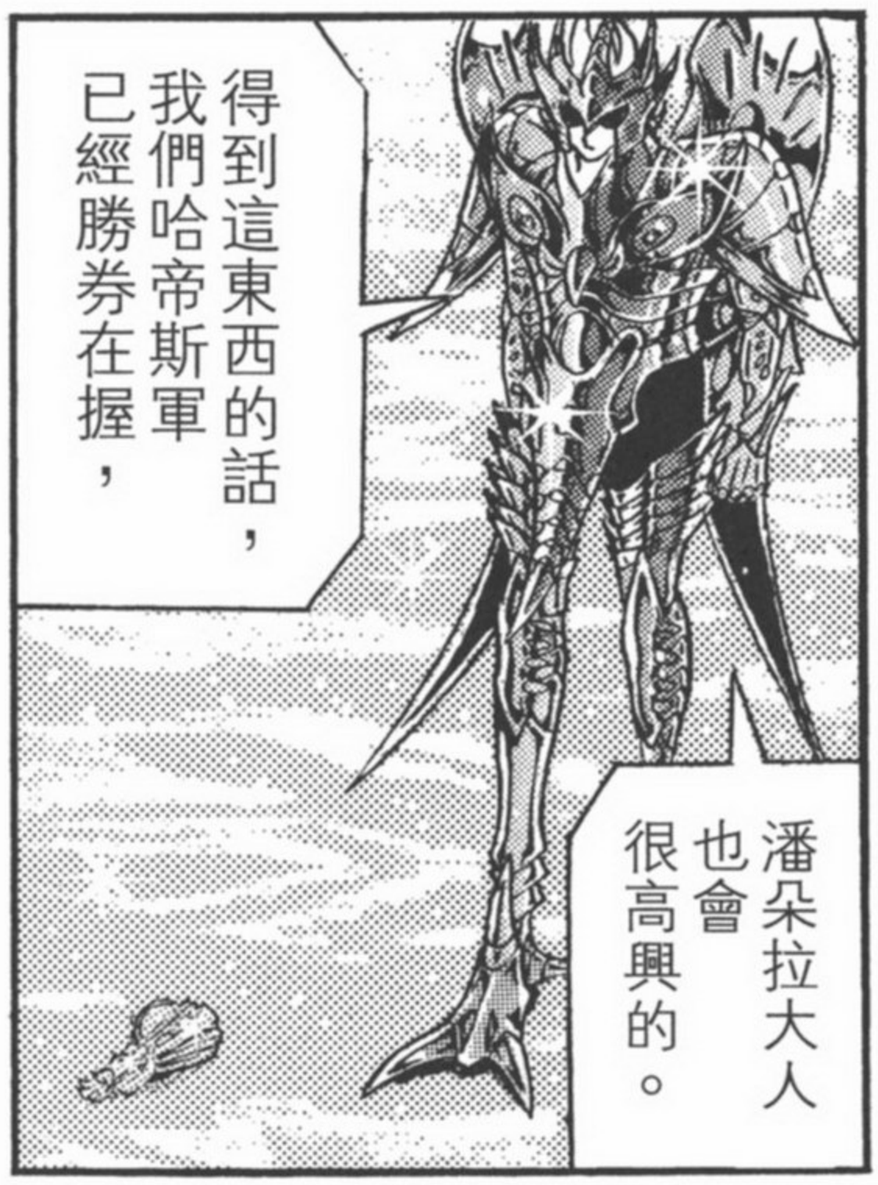
ガラ

ガラガラ




原來如此，
那就是
雅典娜的聖衣嗎？


ガラ
ガラ
ガラ


得到這東西的話，
我們哈帝斯軍
已經勝券在握，
潘朵拉大人
也會
很高興的。

甚麼…

這個人
中了生存欲望，
竟然還…

甚…

呃…不，
他已完全
失去意識。

不過，
即使失去了意識，
竟然仍不放棄…

嗚唔嗚!!

放手！

那東西對你來說，已經沒用了!!

唏！還不放手!!

嗚!!

這…這是甚麼回事…

即將凍死且冰冷的天馬座身體，突然變得有如火那般灼熱。

星矢!!

啊…
這…這股
小宇宙是…

雅…
雅典娜…
雅典娜
已經來到
附近了…

必…
必須交給她…
必…必須
把雅典娜的聖衣
盡快交給
雅典娜…

唔嗚嗚，
難以置信！

死期將至的
天馬座身體上，
竟發放出
這麼強大的小宇宙…
為…為甚麼…

不…
不可以再猶豫，
我就送你
歸西吧!!

鳴!!

正…
正蠢材!!

要我說多少次，
已等同死人的你
不管怎樣起踢，
都傷不到我的…

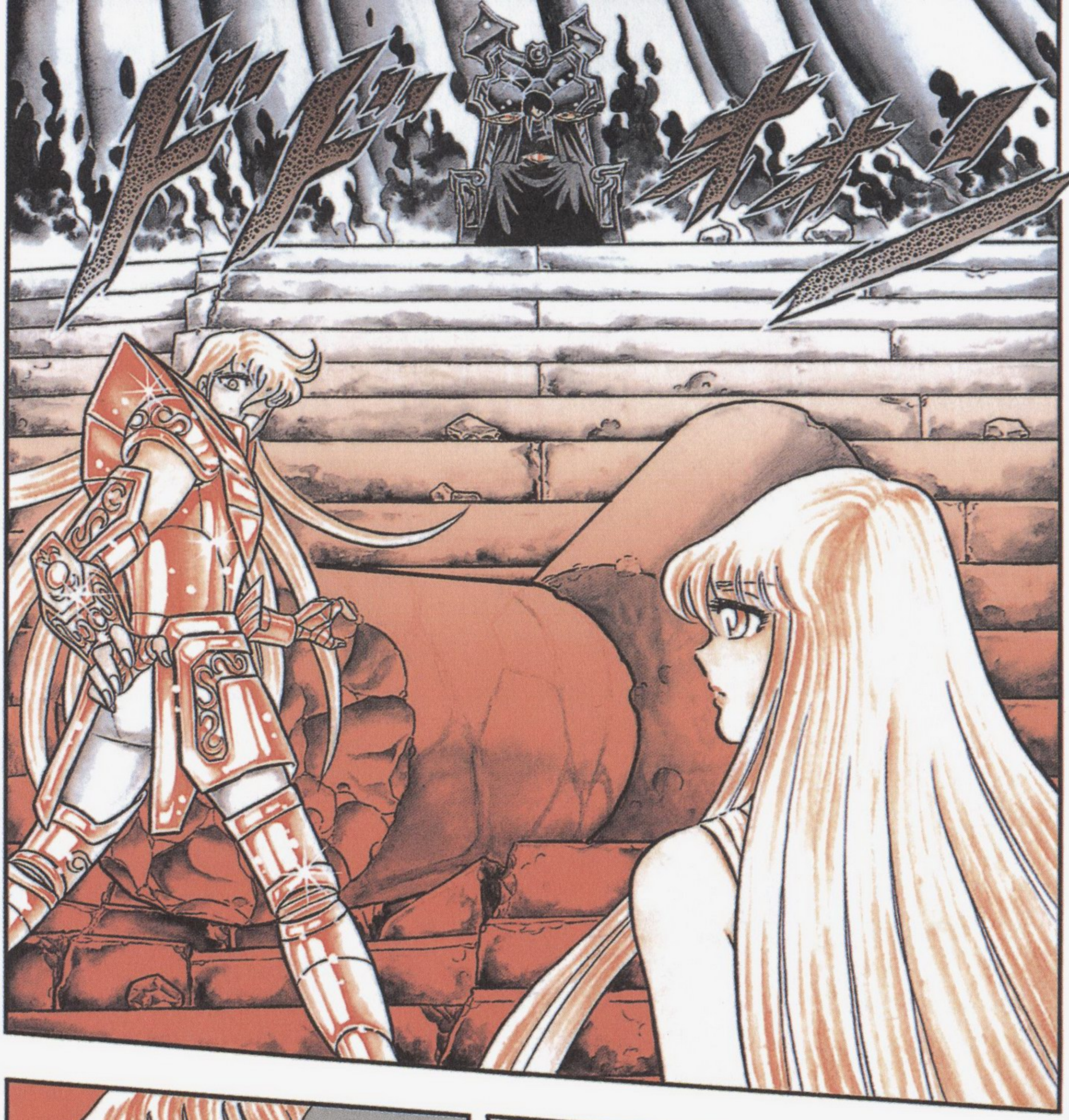
甚麼!?

追捕冥王！

!! 雅典娜

終於現身了嗎雅典娜。

親自來把性命獻給孤王哈帝斯。


雅典娜！
妳現在現身
十分危險的!!
哈帝斯
由我沙加
來對付，
請妳迴避吧!!
不可以，
那不是
阿瞬嗎？
不，
他已經
不再是阿瞬了。

他亦應該寧願我們現在把哈帝斯粉碎。

真正的阿瞬已跟死了沒分別。

阿神鳥那不過是身心已完全被哈帝斯支配的阿瞬軀殼而已。

但是，現在施以攻擊，也沒法輕易消滅阿瞬體內的哈帝斯吧。

那樣只會令阿瞬的肉體白白受傷，所以…

現在絕不可以出手啊…明白嗎！

雅…雅典娜！

危險呀！

會接繼續接近的話，會被殺的!!

哈帝斯，
我有事
向你請求，
才會來這裡的。

請求…
甚麼？

請用你的力量來阻止終極日蝕吧。

希望你不要把大地變成黑暗的世界。

嗚！

雅…雅典娜…

亭！

真沒想到自神話時代便長年累月地與孤王爭戰的妳，竟會有求於我…

但已經太遲了，
終極日蝕正確切進行中，
太陽會被月亮掩蓋，
地上被永遠的黑暗包圍
亦只是數分鐘後的事呀…

已經沒有人
可以阻止，
即使雅典娜妳
也是無能為力的了!!

我明白，
所以才會
這樣求你……

即使要我
補償也可以……
請你無論如何……

妳是指
用妳的性命
來交換嗎？

補償……？

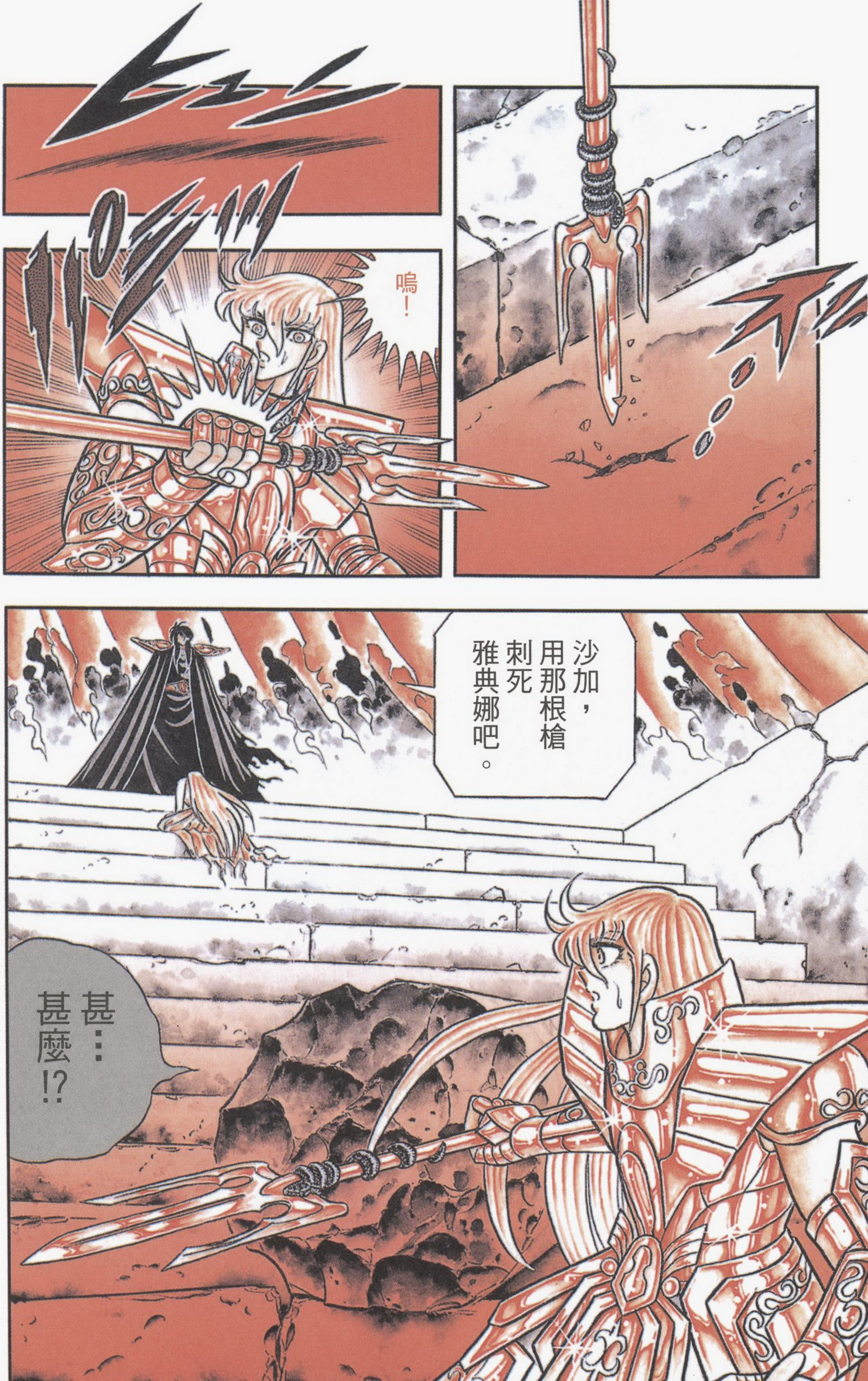
雅……
雅典娜!!

如果用我的性命
便可拯救大地的話，

我很樂意……

那好吧，

孤王就收下
雅典娜妳的
性命了。


嗚！
沙加，用那根槍刺死雅典娜吧。
甚……甚麼!?

怎麼了？
為了拯救大地，
雅典娜已說
會獻出性命啊。

還不願意
下手嗎？

嗚…
嗚…嗚…

當…當然
願意下手啊。

如果對象是
哈帝斯
你的話!!

啊
!!

不可以啊，
沙加!!



雅典娜!!

我已說過，不可以出手。

那就先收拾你吧。

孤王聽聞過沙加為人很有規矩，但竟然向神擲槍，簡直豈有此理。

哈帝斯，你的目的應該是我。

還不讓開嗎，雅典娜？

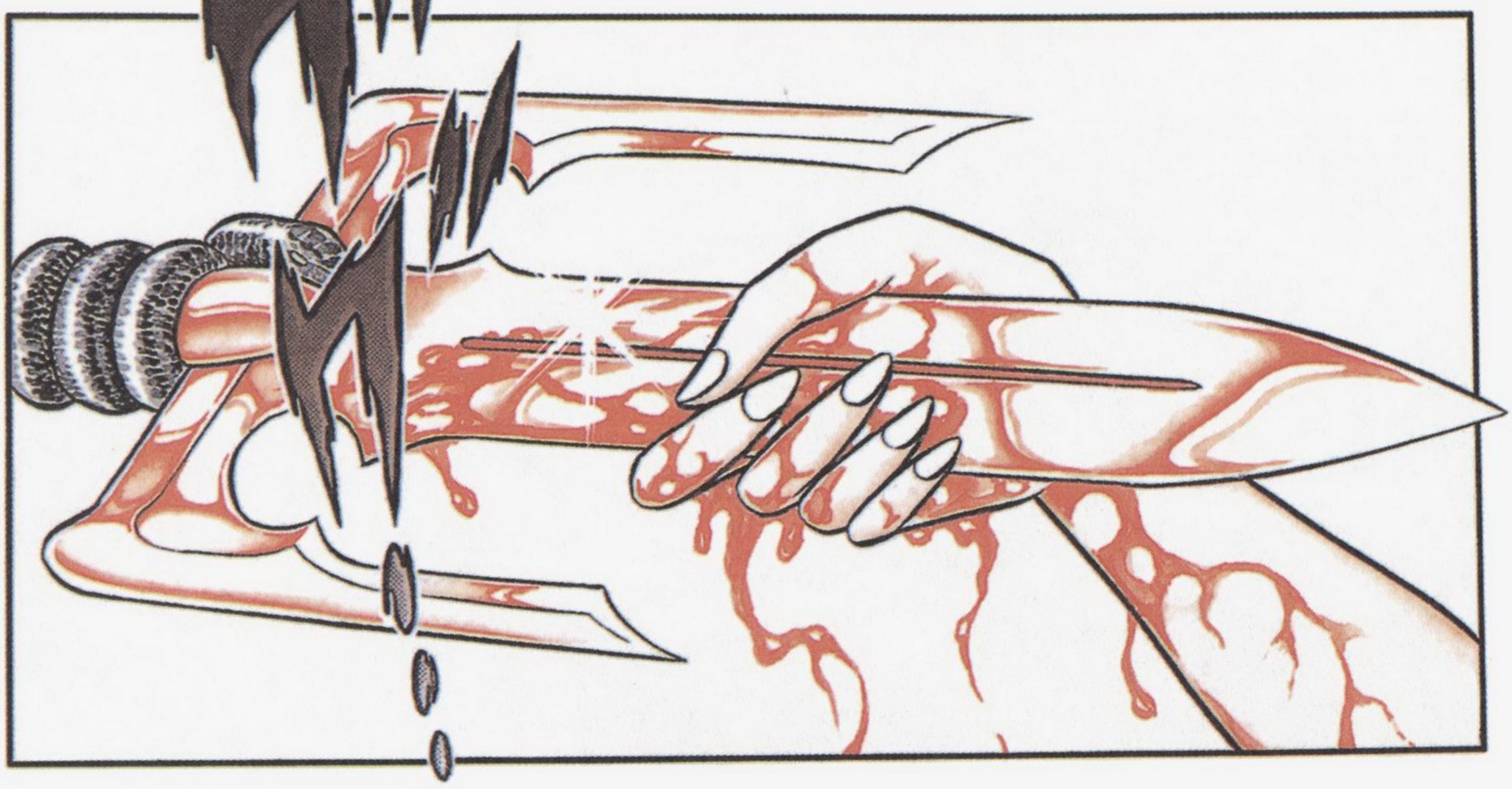
否則，這根槍便會貫穿妳的身體，然後再插穿沙加啊。

我不讓開。

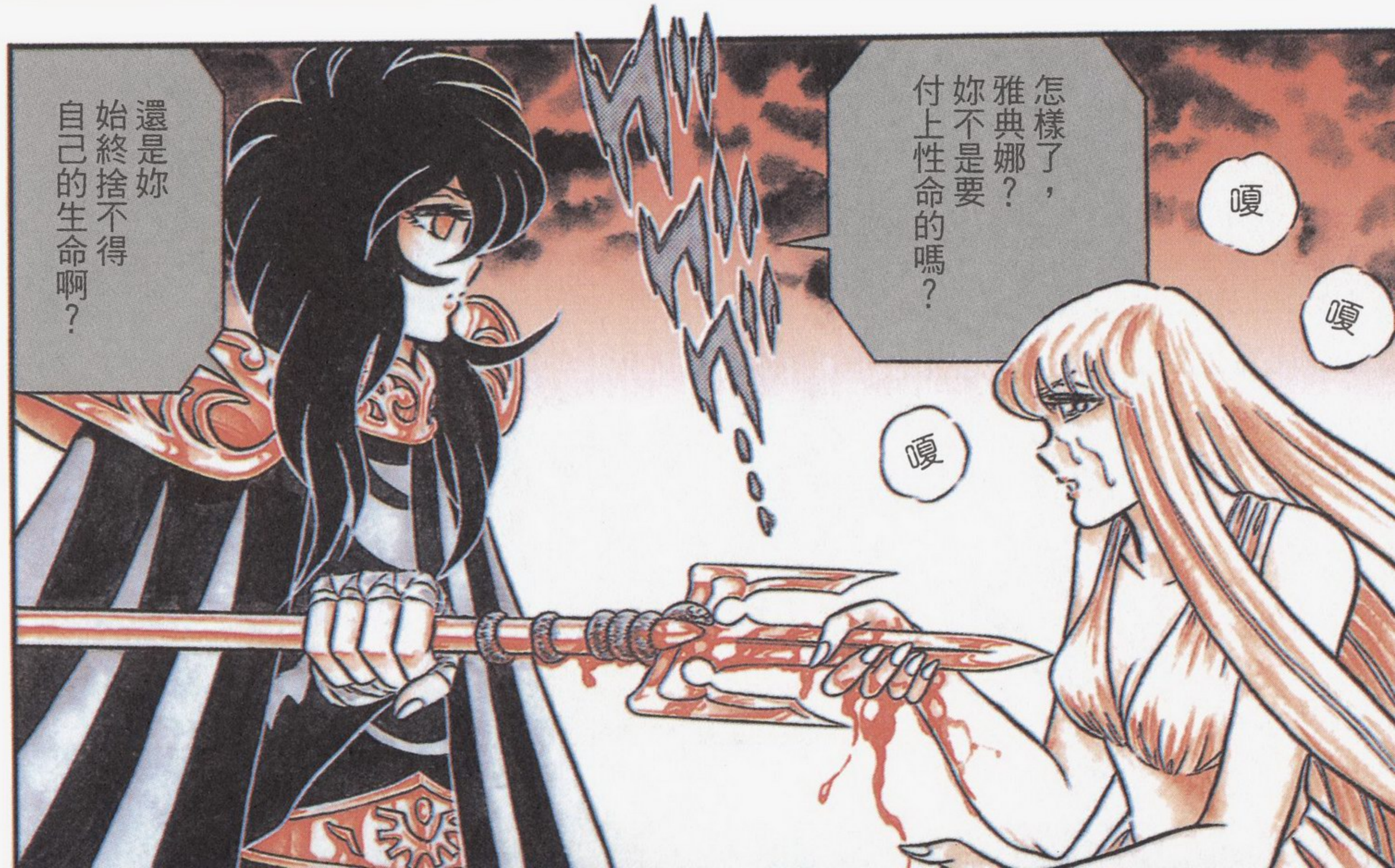
就讓孤王親自把你們串成一起吧。

雅典娜——!!

好吧，反正你們兩個都要命喪於此，




嗄
嗄
?
雅…
雅典娜…


還是妳
始終捨不得
自己的生命啊?
怎樣了，
雅典娜?
妳不是要
付上性命的嗎?
嗄
嗄
嗄

你…
你要先停止
終極日蝕。

好了，
快中止
終極日蝕吧，
哈帝斯!!

在那之前，
我不會讓任何人
死的!!
不管是沙加!!
阿瞬!!

還是
所有人!!

我有義務
守護一切生物的
生命的!!

這隆我為此，
我才會，
降生在
這個時代!!

加…
加油呀！
醒過來吧，
阿瞬!!

現在是時候
把盤踞於你肉體內的
哈帝斯靈魂趕出來啊!!

唔喔喔喔～～！

唔喔喔喔！
這是甚麼回事!?
簡直有如火那般
灼熱!!

雅典娜的
血很燙呀!!

甚麼!?

哈帝斯
一接觸到
雅典娜的血，
竟然露出
痛苦神情!?

呃！

我…
我感覺到…

我感覺到
接觸到我的血之後，
阿瞬那股消失了的小宇宙，
再次在他的體內
甦醒過來…

好了，哈帝斯!!

快離開阿瞬的肉體吧!!

嗚喔喔喔喔喔喔喔!!

好…好辛苦!!

已…已沒法再逗留在這副肉體之內了!!




喔啊!!
這就是……
這就是
哈帝斯的
靈魂嗎!?

唔嗚嗚～～
荒…荒謬…

阿瞬的肉體
竟然拒絕
孤王哈帝斯的
靈魂…

阿瞬不是註定
要成為孤王
這個時代的肉體
的嗎，

為甚麼
會那樣…

你錯了，
那不過是
你一廂情願
選了阿瞬。

阿瞬是
以仙女座聖鬥士身份
而生於這個世上，
絕不是為了成為
你的肉體啊。

現在藉着接觸到
我灼熱的血，
阿瞬的靈魂
再次甦醒了。

已沒有你
可以容身的
地方。

死心吧，
哈帝斯！

你弄錯
復活的
時間了。

甚…
甚麼！

你在大地上已沒有可復活之用的眞實肉體!!

你想在這個完全地復活了，時代是沒可能的!!

好了，你應該明白再這樣戰鬥下去，也是沒有意義的，快中止終極日蝕吧。

然後再次入睡吧，哈帝斯。

嗚嗚嗚嗚！還差少許，大地便會變為一片黑暗…

大地仍在孤王的掌握之中，不可以就此放棄…

嗚！

吓！

事到如今，
妳要跟孤王一樣!!!

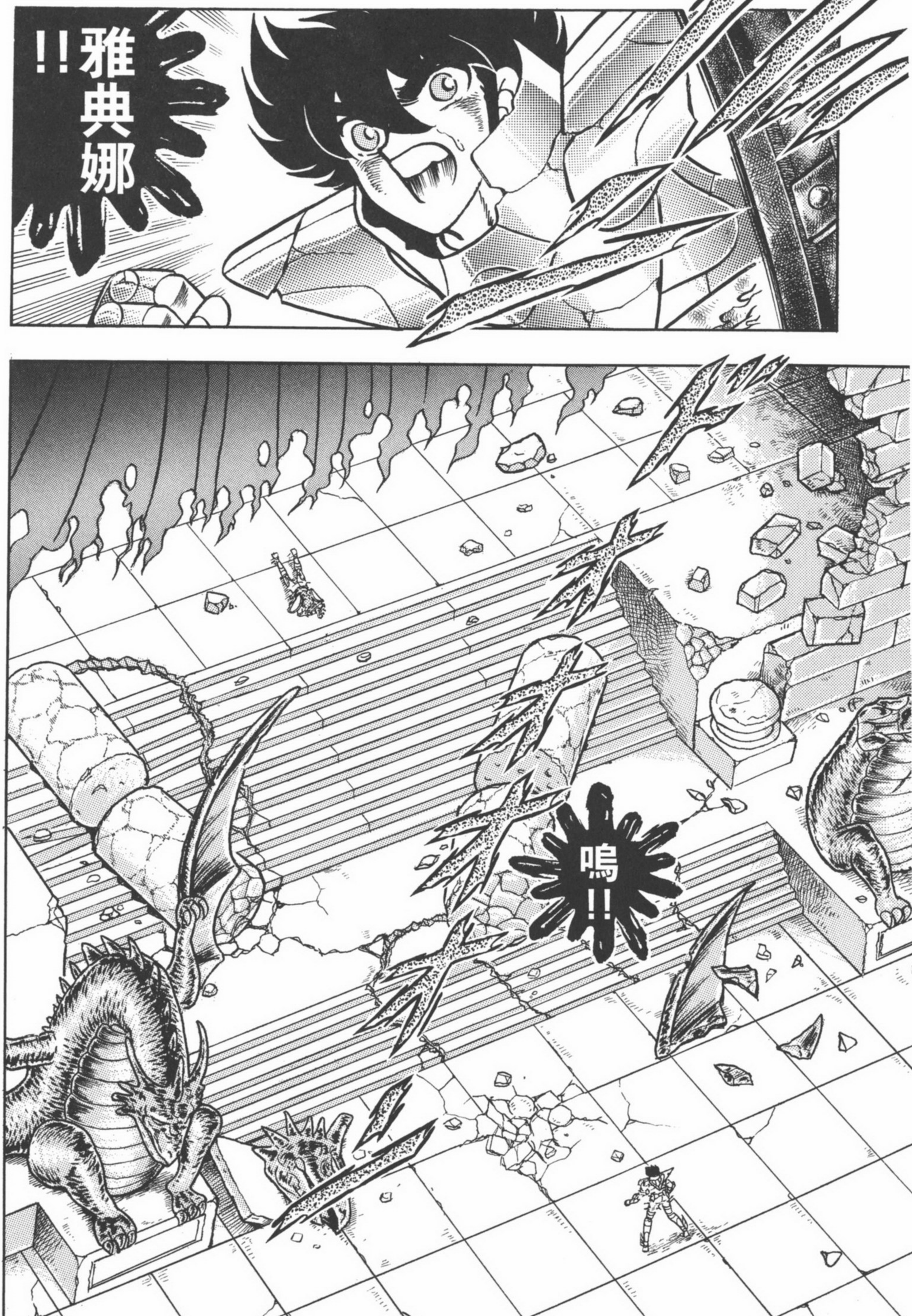
危險呀，雅典娜!!

雅典娜妳都要的毀肉滅體!!呀!!

嗚!!






!!雅典娜
鳴!!

瞬!!

瞬!!

啊…

星…
星矢…

阿瞬！
你已經恢復
正常了嗎!?

太…
太好了！

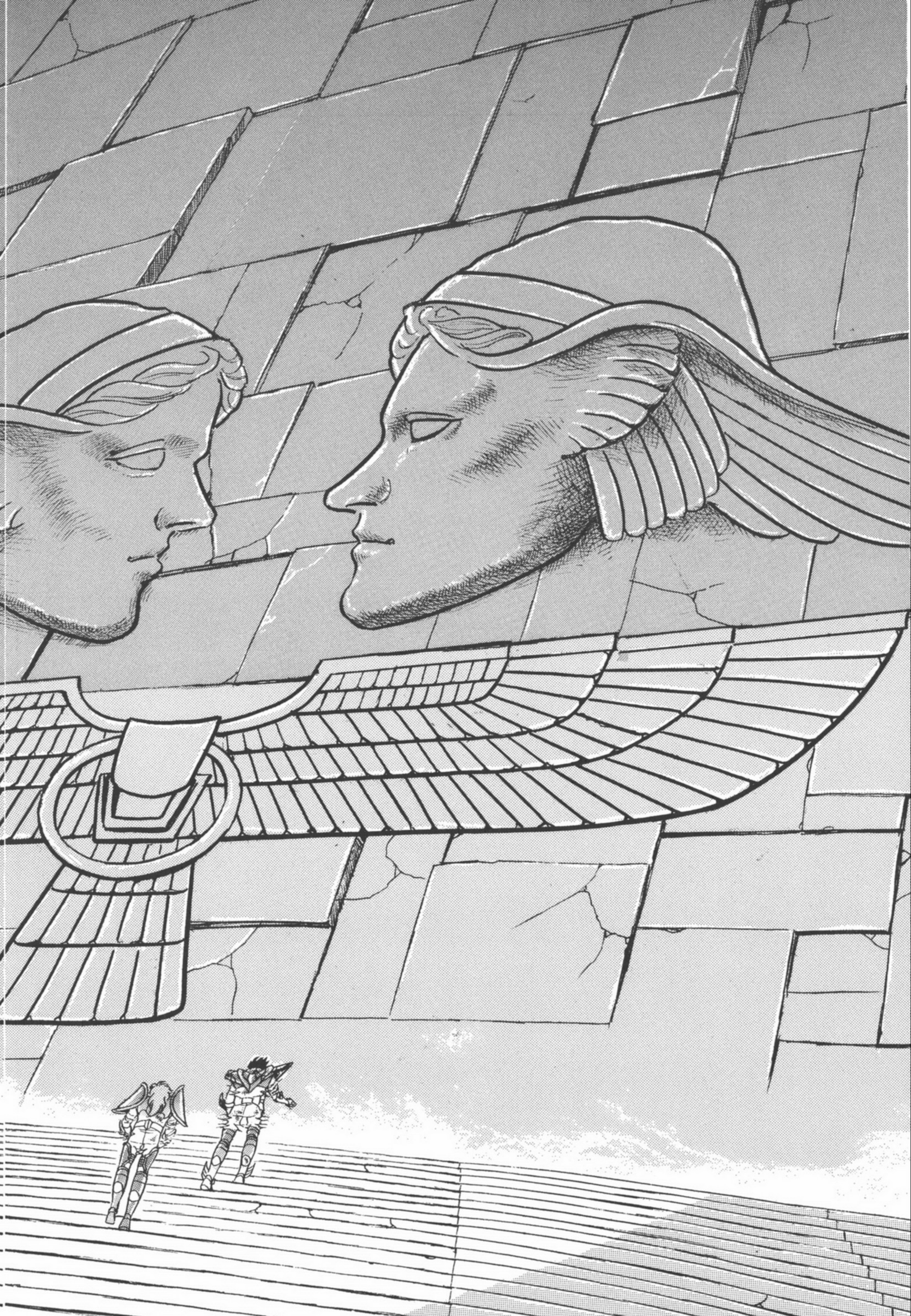
雅典娜
怎麼了
!?

雅典娜呢
…!?

但我覺得
小宇宙
好像全消失於
這裡的深處…

不…
不知道啊，

你說這裡
深處…？



雅典娜和哈帝斯到底消失到哪裡呢？

不是沒有路嗎？

不過，這幅牆好巨大。

這幅牆究竟是？

地獄的最終地…

嘆息之牆呀！

沙加!!

嗄

嗄

嗄

雅典娜追着哈帝斯，消失到那幅牆的另一邊了。

你說甚麼？

我已告訴你們，那幅是嘆息之牆吧…

除了神之外，根本沒可能穿過那幅牆的。

那麼，我們也要馬上趕去…

沒用的。

怎…怎麼可能…區區這樣的牆壁，只要破壞了…

我也是這樣想而試過很多次…

但不管施以怎樣的衝擊也好，這幅牆亦依然絲毫無損…

對神以外的人來說，名副其實是絕望的嘆息之牆…！

竟…竟然連沙加的力量也沒辦法…

嗚…嗚嗚…

可惡!!

星矢……

明……明明還差一點，
便可以把這件
雅典娜聖衣
交給沙織小姐的了……

但……
但是，
不可以這樣
袖手旁觀的！

一定要想辦法
把雅典娜聖衣
交給她，
否則便沒法
徹底地
置哈帝斯於死地。

不……
以現狀來看，
反而是雅典娜
會被殺啊。

究竟這幅牆的另一面有着甚麼呢…？

若這裡是地獄的終點，那這幅牆的另一面究竟是甚麼!?

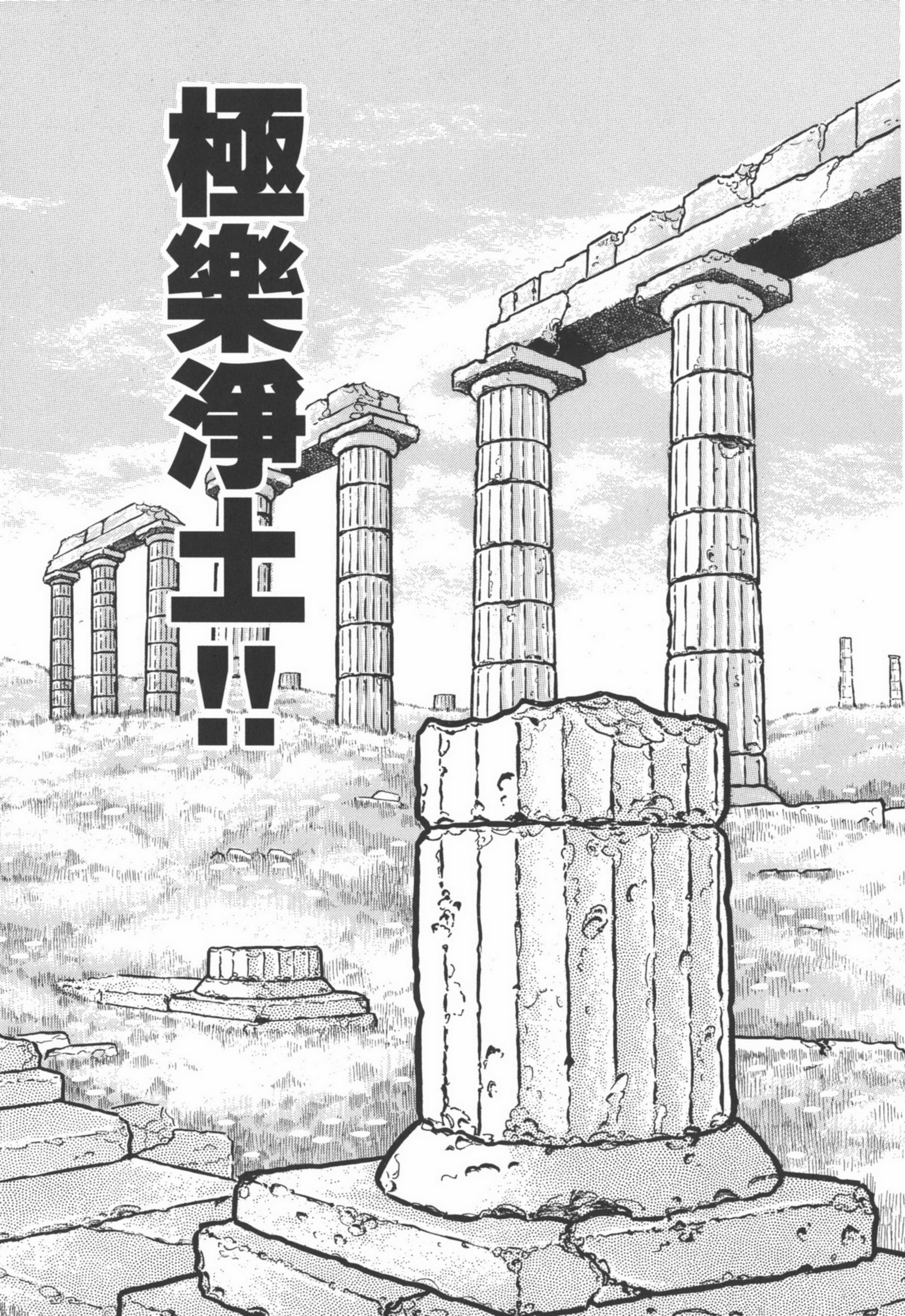
就連我沙加也…不知道…

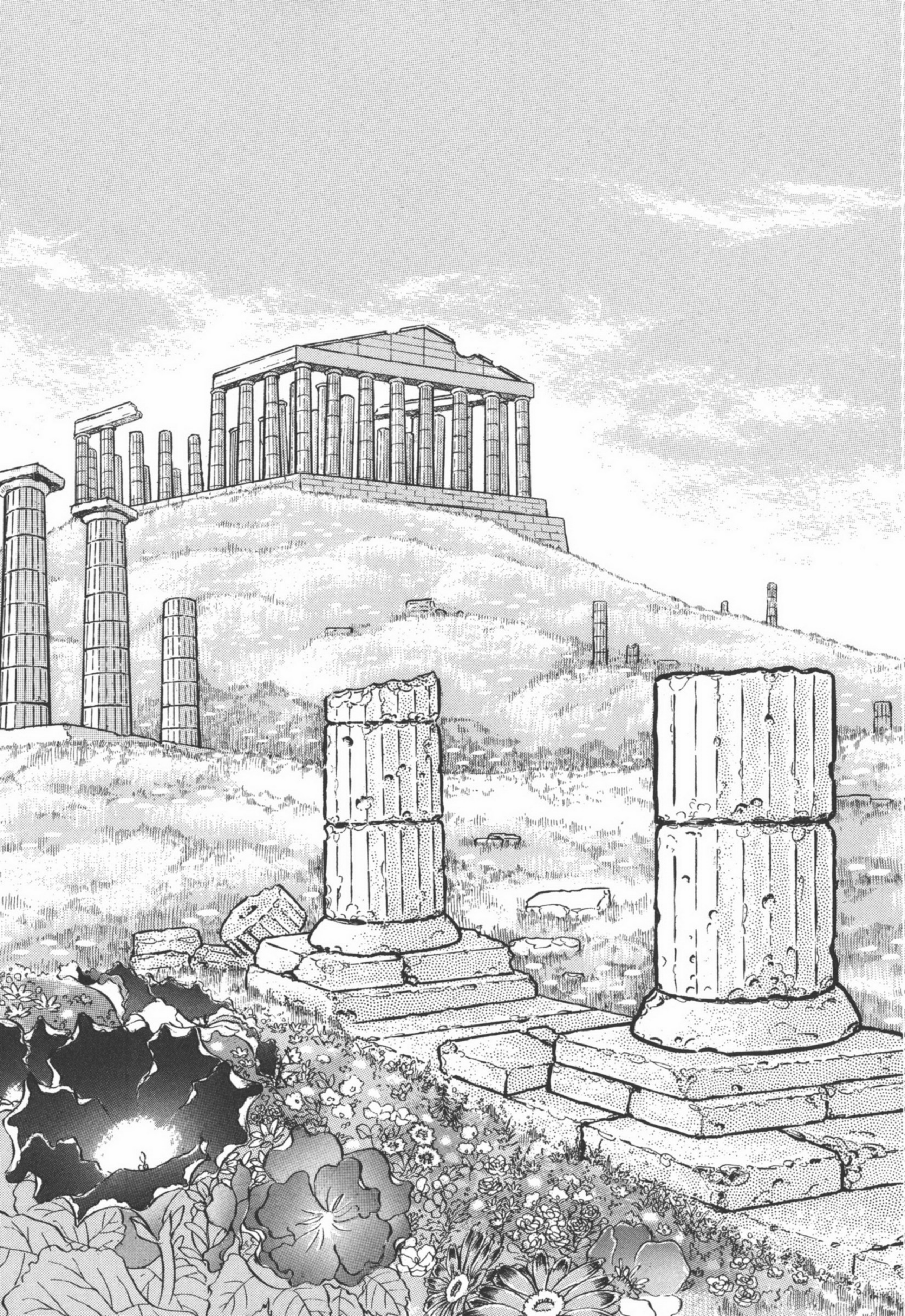
地獄盡頭的另一面，究竟是個怎樣的世界呢…

難…難道…

難道這幅嘆息之牆的另一面是……

極楽浄土!!





打破！嘆息之牆

阿瞬，雅典娜的聖衣就拜託你了。

星：星矢：你究竟想怎樣呀？

我已決定了！

我要把小宇宙燃燒到最極限，用我的身體撞破這面嘆息之牆！

那…
那樣
太亂來了。

就連沙加
用盡全力，
也沒法令它有
半點裂痕…

別這樣！
你想
白白送死嗎，
星矢！

阿瞬…
你忘記了嗎？

在通過
地獄門的時候，
我們曾經發誓
絕不會
捨棄希望的…

星矢…

就算這幅嘆息之牆
對神以外的人來說，
果真是一面
令人心生絕望的
牆壁也好…

直到
最後一刻，
我都絕對不會
放棄的！


一定要打破這幅嘆息之牆，阻止終極日蝕…阻止哈帝斯的野心!!

讓開吧，阿瞬!!

星矢!!

啊！

星矢！阿瞬說得有道理，你停手吧。

即使你把小宇宙燃燒至極限，然後用身體撞過去也好，嘆息之牆也是絲毫無損的，

你只會枉死而已。

不試試看又怎知道呀！

讓開吧，沙加!!

嗚！

星矢!!

沒有用的…
我終於清楚記起
以前聽說過的事了…

沙…
沙加…

要破壞嘆息之牆，便必需要太陽的光。

太陽的光…？

但…但是這裡…

對…這裡是地獄最深處，太陽的光根本沒可能射進來的。

完全不可能…

就算用多少條性命去撞擊，憑人類的力量，根本對這幅牆起不了作用。

沙加…

但是，雅典娜
正在毫無防備下，
追着哈帝斯
前往極樂世界…

通過終極日蝕
令大地變成黑暗，
亦會在數分鐘後
緊接而來。

星矢說得對，
即使明白
這是白費心機，
亦可能必須
賭上性命了…

沙加…

難…難道你是
為了自己去犧牲，
而把星矢…

唔～～華倫泰這麼強，亦竟然會被殺…

而且是在一瞬之間中了數百踢而喪命的。

是天馬座的所為嗎…

他應該被埋在這裡的，但到處都看不見他，恐怕是了…

不過，他怎樣辦到的…

沒可能靠自己的力量來離開冰地獄的啊。


嗚!!
這股小宇宙是甚麼回事……!?

從猶大環那方傳來的……不，應該是從更深的地方飄過來的這股小宇宙是……

雅典娜的小宇宙!!

嗚!!

你…你們看！
黃金聖鬥士
竟然在動呀!!

甚麼!?

沒…
沒可能的!!

接受了
雅典娜的
小宇宙之後，
黃金聖鬥士…!!



黃金聖鬥士復活了!!

嗚哇呀呀呀!!


沙…
沙加…
沙加，
這始終
太勉強了!!
停止吧，
沙加!!

粉碎吧
我的生命!!

停手吧，沙加！

啊！

老師!!

天秤座
童虎!!







沙加，
老師他
說得沒錯。

你要
一個人去死，
還是太早了！

啊…

你…你你…
你們也……
!!

女奧里亞!!

穆!!

沙加，
代你保管的
一百零八顆念珠，
現在交還給你。

你看！已有這麼多的
念珠變了色，

要死的話，
應該在
全部一百零八顆
都變了色之後呀。

穆…

没…没錯，
要破壞
嘆息之牆!!

米羅!!

集結！黃金聖衣

只要集合一班的力量，
黃金聖鬥士的光，
要製造出太陽!!
亦非不可能的!!

吓？在這裡製造太陽光…!?

只要集中一班黃金聖鬥士的力量，便可以製造出太陽光…

老師，那究竟是甚麼回事？

呵，你們忘記了嗎？

黃金聖鬥士們的星座全都是位於黃道上。

所謂黃道，就是太陽在一年內移動的軌道。

明白了嗎!?

位於太陽所經路徑的十二件黃金聖衣，自神話時代已的的確確地沐浴在大量太陽光之下！

黃金聖衣體內無限地儲存了太陽的力量!!

啊……

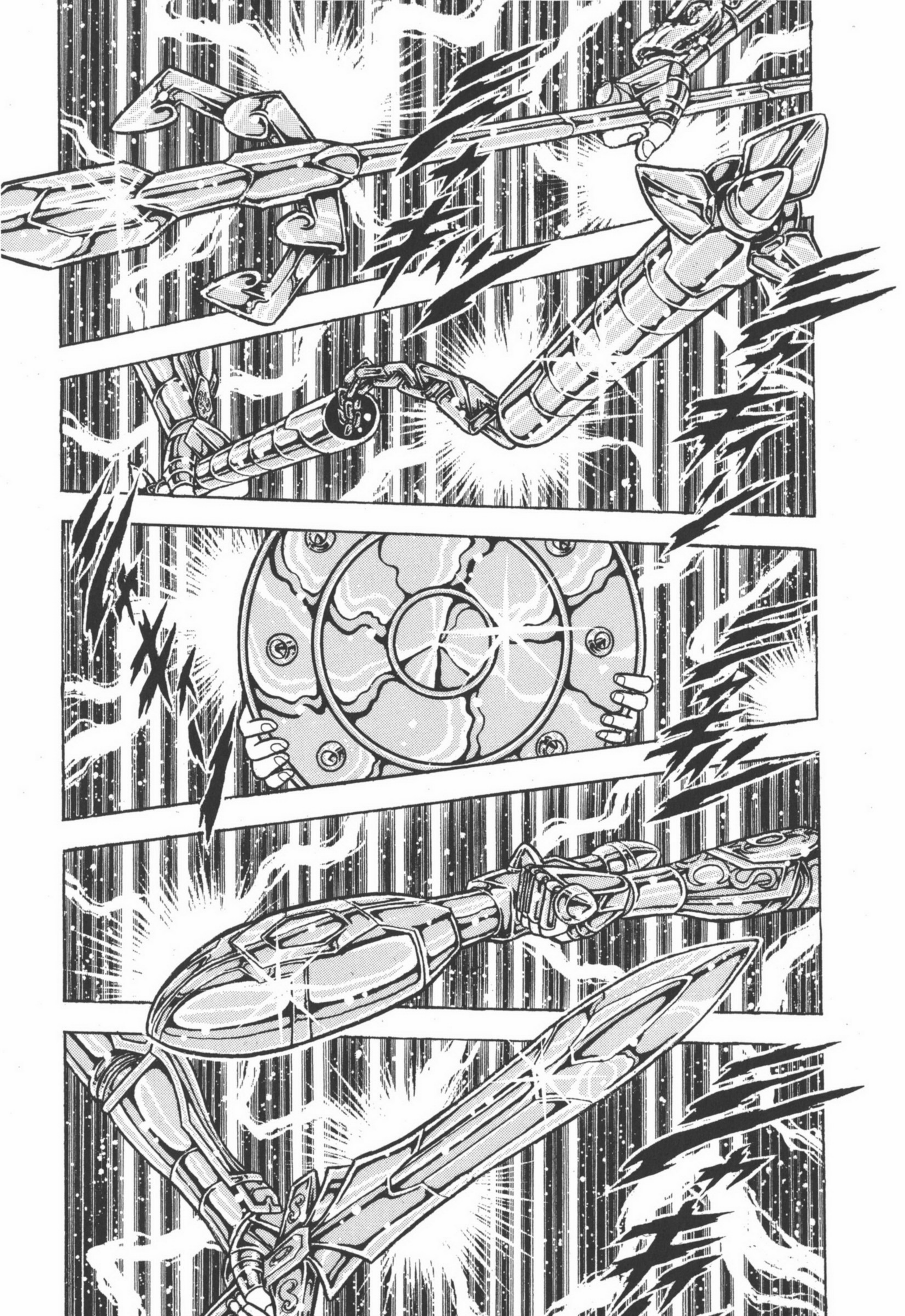
唔……

的……的確……

那麼，老師……！

沒錯!!

擁有陽光的我們只要把小宇宙提高至最大極限，與生命連成一體，然後撞過去的話，雖然是小規模，但亦可以發揮出與太陽一樣的力量……一定可以……



一定可以
破壞
嘆息之牆!!

吧!!

嗚嗚！第一次!!

天秤座的武器!!

黃金聖鬥士第一次手執

最燃把小宇宙燒至大極限!!

把我們的生命化爲一體……

在地獄最深處這裡發出……!!


光

BRAT
セセ
!!

聖域

日蝕嗎…

但是，
偏偏在
這種時候
出現日蝕，
真是不祥…

真是的，
總覺得
太陽會就此
不再出現似的。

你們不要
胡說八道啊。

撒…
撒娜小姐！

星矢他們
不是正在冥界
拼命地
戰鬥着嗎？

不要說出
軟弱的話，
我們要好好地
保護聖域。

是…
是的，
對不起。

啊…

哼！
不過，撒娜啊，
說不定真的會
再也見不到
太陽哩。

甚麼？

妳…
妳是…

在這種危急時候，妳究竟去了哪裡呀…

魔鈴!!

呵，別生氣了，撒娜。

言歸正傳，妳不覺得這次日蝕有點奇怪嗎？

甚麼？

哈帝斯最討厭的就是太陽。

假如這是哈帝斯的陰謀的話…

難…難道…

假如真是那樣，大地便會完全變成黑暗…

嗚！

怎…怎麼了？

像流星般的東西
從人馬宮那裡
飛出來啊!!

唔嗚！

魔鈴，那是!!

再…再次…

艾奧洛斯的靈魂再次增援…

唔!!

妳…妳看！不只人馬宮…

金牛宮!!

山羊宮!!

水瓶宮!!

這…這是…
已過世的
一班黃金聖鬥士
他們的靈魂
全都…

就就就：巨蟹宮!!

雙魚宮也是!!

全部前往冥界去增援嗎…

所…所有黃金聖鬥士竟然都被反彈回來…

而…而且，嘆息之牆仍然絲毫無損…

老師!!

嗚…

嗚嗚…

嗚…

嗚嗚…

老師！請你今次交由我們負責吧!!

沒…沒想到…

沒…沒想到嘆息之牆竟會堅固至這個地步…

沒用的…假如沙加推測得沒錯，這幅嘆息之牆就是地獄與極樂淨土的分界線的話…

單憑人類的力量，也許始終是無能為力…

可…可是，我們曾經連海界的生命之柱也成功粉碎過!!

黃金聖衣的力量，一定可以…

不行呀，至少…

至少十二位黃金聖鬥士齊集的話…

嗚…

甚…甚麼！這…這是…

這是已過世的艾奧洛斯等人的黃金聖衣！

十一件黃金聖衣全部齊集冥界了!!

喔啊！
而且，
黃金聖衣
正產生
共鳴啊!!



這…
這種共鳴是…

…換言之，
十二件黃金聖衣
已全部集結在
這個冥界嗎…

唔嗚嗚！
而且以這種
共鳴方式
看來…

情況一定是
十分危急，
必須盡快了！

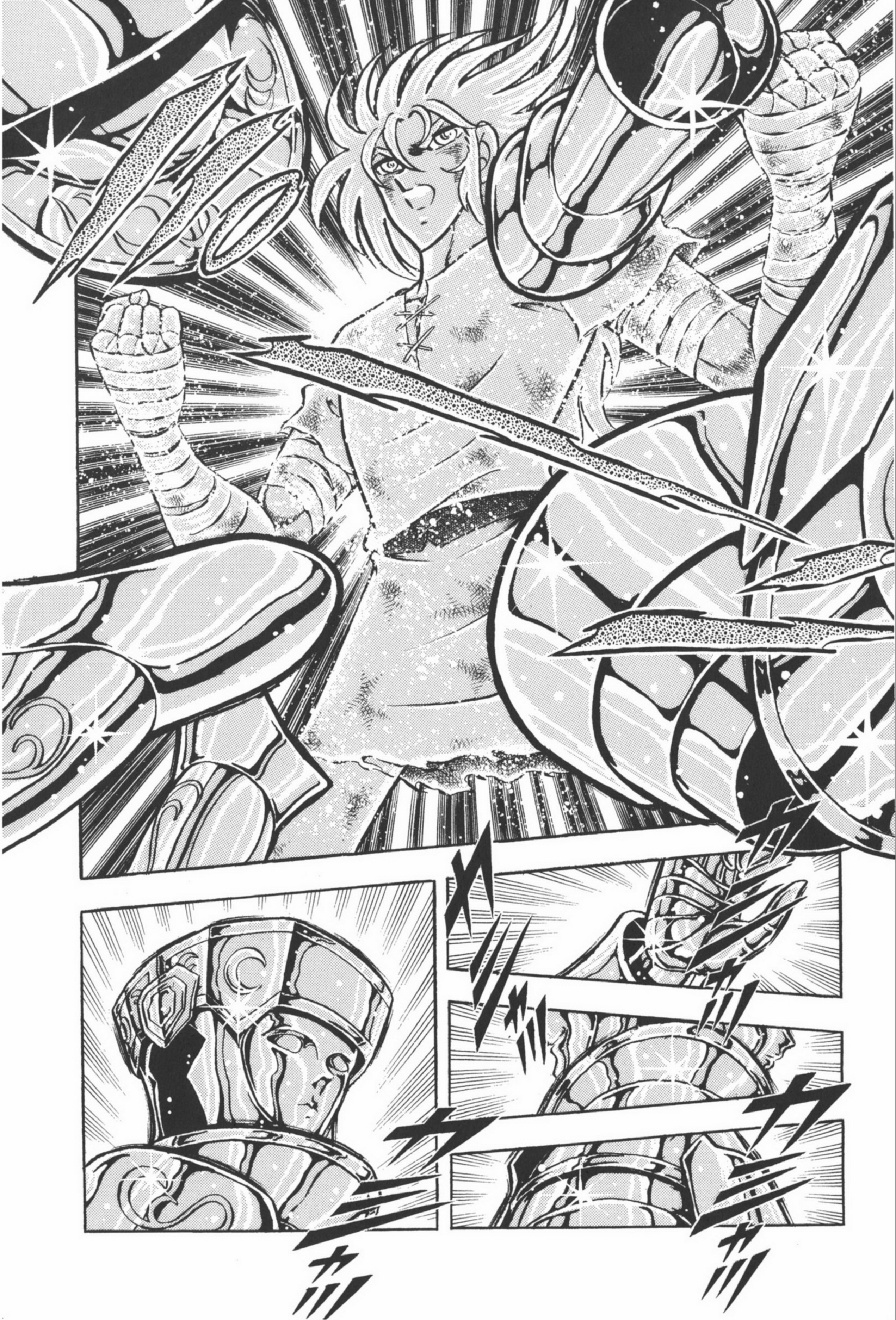
其他黃金聖衣
正在呼喚
這件雙子座的
聖衣…

卡隆，
很可惜，
我不會
讓你去的。

甚麼？

你們已經
必敗無疑啊…

哼…
你還是乖乖的
做好心理準備吧，
拉達曼迪斯。



快去吧，雙子座!!

飛往其他黃金聖衣的身邊吧!!





你！脫掉聖衣想怎樣呀!?

甚麼？

我只是把已對我沒用的東西還給哥哥啊……

永別了，
雙子座聖衣…
拜託你了，撒卡…

好，
我的任務
已經完成。

今次
我就痛痛快快地
跟你交手吧，
拉達曼迪斯。

!!正蠢材

最大警戒!!

你以為憑脫掉聖衣，與赤身露體沒分別的身體，贏得了我嗎？


哼…
我沒想過
要贏…
只是要
帶你一起
上路而已啊…


嗚！


甚麼？


一起
歸西吧
!!

怎…怎可能…
像你這麼強的人
竟然想
同歸於盡…

我說過
我的任務
已經完成呀。

現在最強的
十二名黃金聖鬥士
已集結於猶大環。

這樣的話，
勝利
便告完美！

我卡隆亦已
全部清還
過去的惡行，
不會再有任何憂慮!!

停…停手呀，
卡隆!!

好了，
一起沐浴於
銀河爆裂拳
之中吧，
拉達曼迪斯!!

認…
認真的
嗎…

紫龍!!

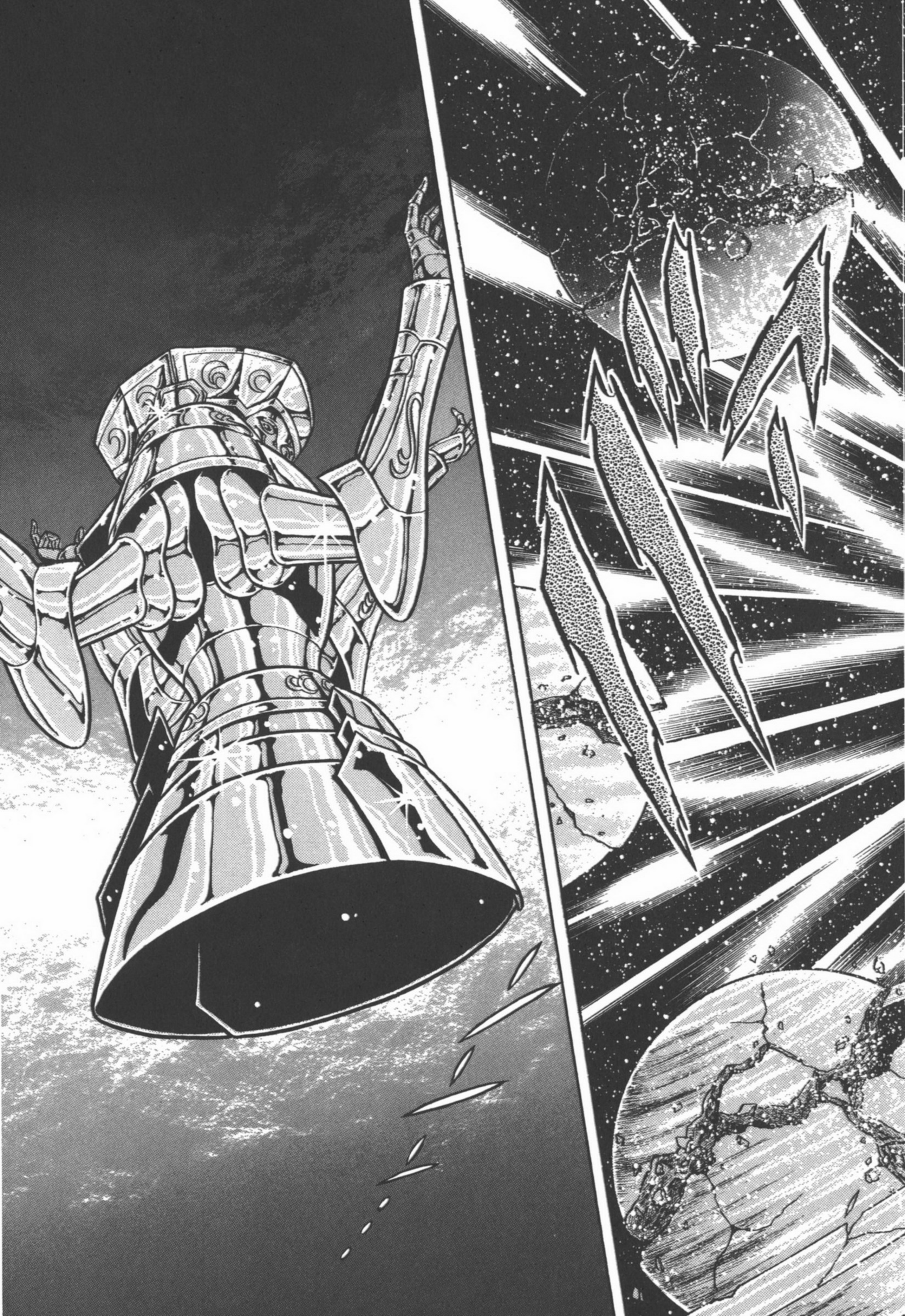
唔!!

鳴呀呀呀呀!!

那…那是…

卡隆…!?





雙子座的聖衣
也來到這裡!!

這…這是
卡隆所穿的
雙子座
黃金聖衣!!

嗚!!

甚麼!?

這是!!

怎…怎會的！
已過世的
黃金聖鬥士
他們的黃金聖衣
全部分體後，
竟化成穿着的
狀態!?
啊呀！
這是!!


十二位
黃金聖鬥士


全部復活了!!

人馬座
艾奧洛斯!!

金牛座
亞魯迪巴!!

水瓶座
卡妙!!

雙魚座
阿布羅狄!!

巨蟹座迪馬斯古!!

雙子座撒卡!!

山羊座修羅!!

唔嗚！
你…
你們即使
死了，
卻仍舊…

雖然肉身
已消滅，
只餘下靈魂，
但仍要…
爲了
雅典娜…

為了大地正和的愛
而戰嗎…!!

嗚……

艾奧洛斯
把箭
搭在弦上！

星矢、阿瞬，你們快離開這裡吧。

吓？

身在這裡的十二名黃金聖鬥士，即將會把小宇宙全部集中在艾奧洛斯的箭頭上，然後發放出去！

這個時代的十二名黃金聖鬥士會化為一體，成為最初兼最後一箭……

雖然那只是小規模，但製造出來的太陽力量，一定會把嘆息之牆破壞

但是…

到時
我們十二個人
都會消失於
這裡…

那麼大威力的
破壞力餘波
會充滿這裡的啊，
好了，快離開
這裡吧！

可…
可是…

老…
老師…

別忘記，
你們還有
把雅典娜聖衣
交給雅典娜
這項使命呀。

嗚…

明白了嗎？
除了神之外，
要通過這幅嘆息之牆
是不可能的啊。

但假如是
你們的話，
也並非不可能的。

就算透過打開的洞
前往極樂淨土，
普通人類的下場
不是被反彈回來，
就是被異空間所吞噬。

吓？

因爲你們身穿
沾有神之血…
沾有雅典娜之血的
聖衣!!

你們的身體
已沾上神之血啊!!

啊…

而且由神話時代
便與哈帝斯之間
不斷重複的戰鬥，
現在也好應該
劃上休止符了。

與…
與哈帝斯的
戰鬥…

劃上
休止符…

明白了嗎？
你們必須拼命通過
只有神方能前去的
極樂世界的道路。

對，在上次聖戰
我已明白呀，
哈帝斯從神話時代
已讓自己的
真正肉體沉睡着。

吓！

哈帝斯特別喜歡由克羅諾斯和麗亞所誕下的美麗肉體……

他打算在支配大地後，就以那個自神話時代便擁有的肉體降臨世上。◎

因此，他最忌諱的就是自己的肉身受損，所以每當復活之時，都會挑選假的肉體。

正如這個時代，選中了阿瞬：：你的身體那樣。

嗚……

那……那麼……

對!!你們要找出哈帝斯沉睡於極樂淨土艾利斯安內的眞正肉體!!然後置他於死地!!

那樣的話，哈帝斯應該便會放棄侵略大地!!戰爭便不會再次發生!!

明白的話，
便快點
離開這裡!!

老…
老師…

明…明白了，
我們一定會
到達極樂淨土
給你們看的。

而且，
必定會將這件聖衣
交給雅典娜…

那時候…

我覺得十二名
黃金聖鬥士好像
露出了微笑…

猶如
我們的
哥哥那樣…

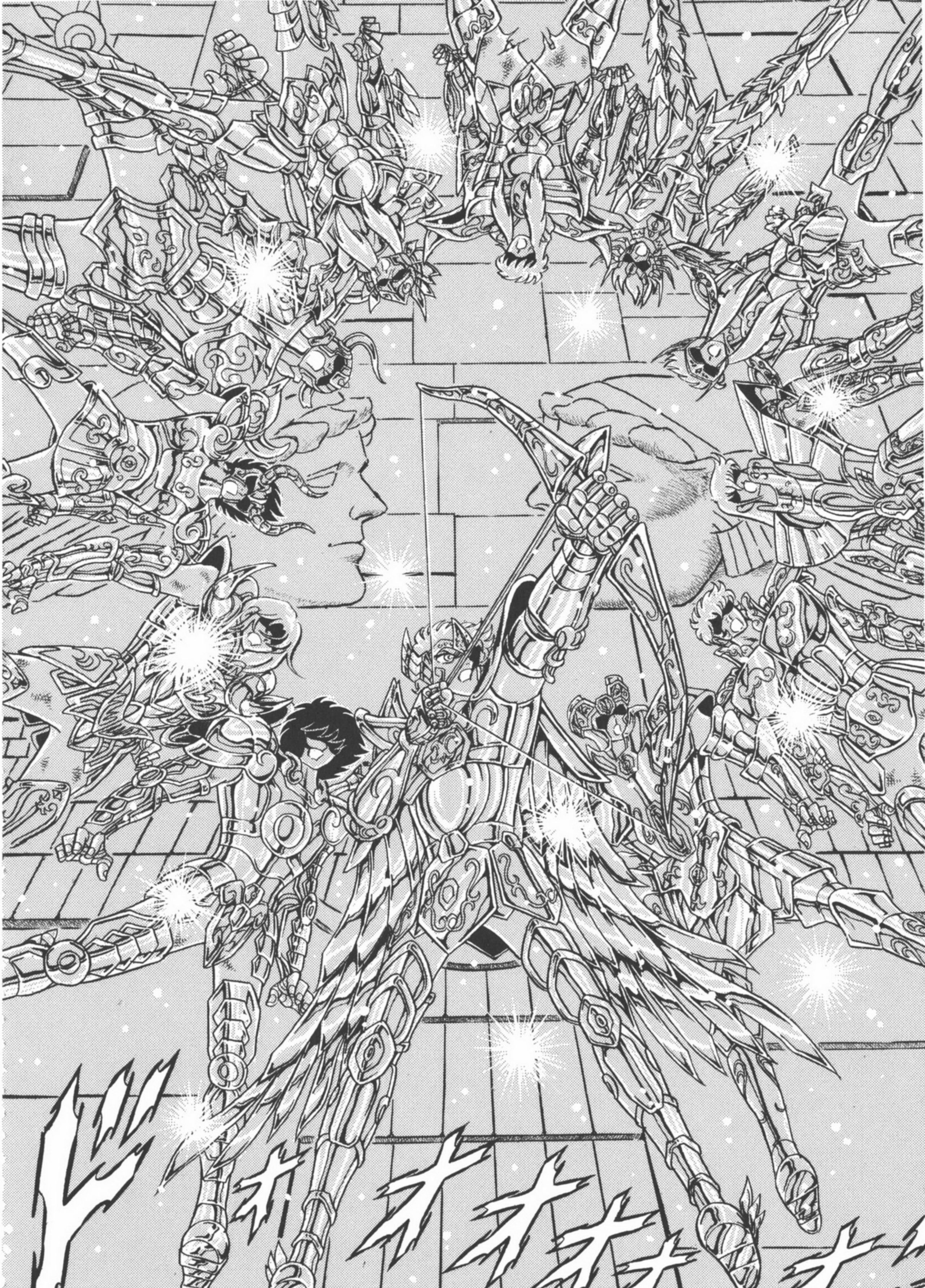
沒錯，我們
從神話時代開始，
便一起奮鬥至今。

那樣不就是兄弟了嗎……

如今要跟這班兄弟說再見的時刻來臨了……

永別了，熱血的戰士們……

永別了，黃金的聖鬥士們……



準備了!!

爲了大地的愛和正義!!

把生命和全部注入!!靈魂

現在就燃燒吧，黃金的小宇宙啊!!

在這個黑暗的世界中……


帶來光明吧!!
線

嗚！

嘎

嘎

嘎

嘎

你們打算對嘆息之牆怎樣呀！

快點滾開！

誰…誰會讓開呀!!

一步也不會讓你通過!!

米諾斯!!

正義の聖衣材!!

嗚喔!?

這是——!!

啊呀!!

20 聖闘士星矢(完)

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖



天獸星獅身人面獸冥衣



天貴星翼獅冥衣



天雄星神鷲冥衣



天角星魔像冥衣



天罪星魔狼冥衣



天醜星致命甲蟲冥衣



天敗星巨魔冥衣

分開護腿Ⓐ和護臂，
取出護指及上臂護甲

伸直護軀

尾巴捲在
右臂內

伸直屈曲了的
護腿Ⓑ

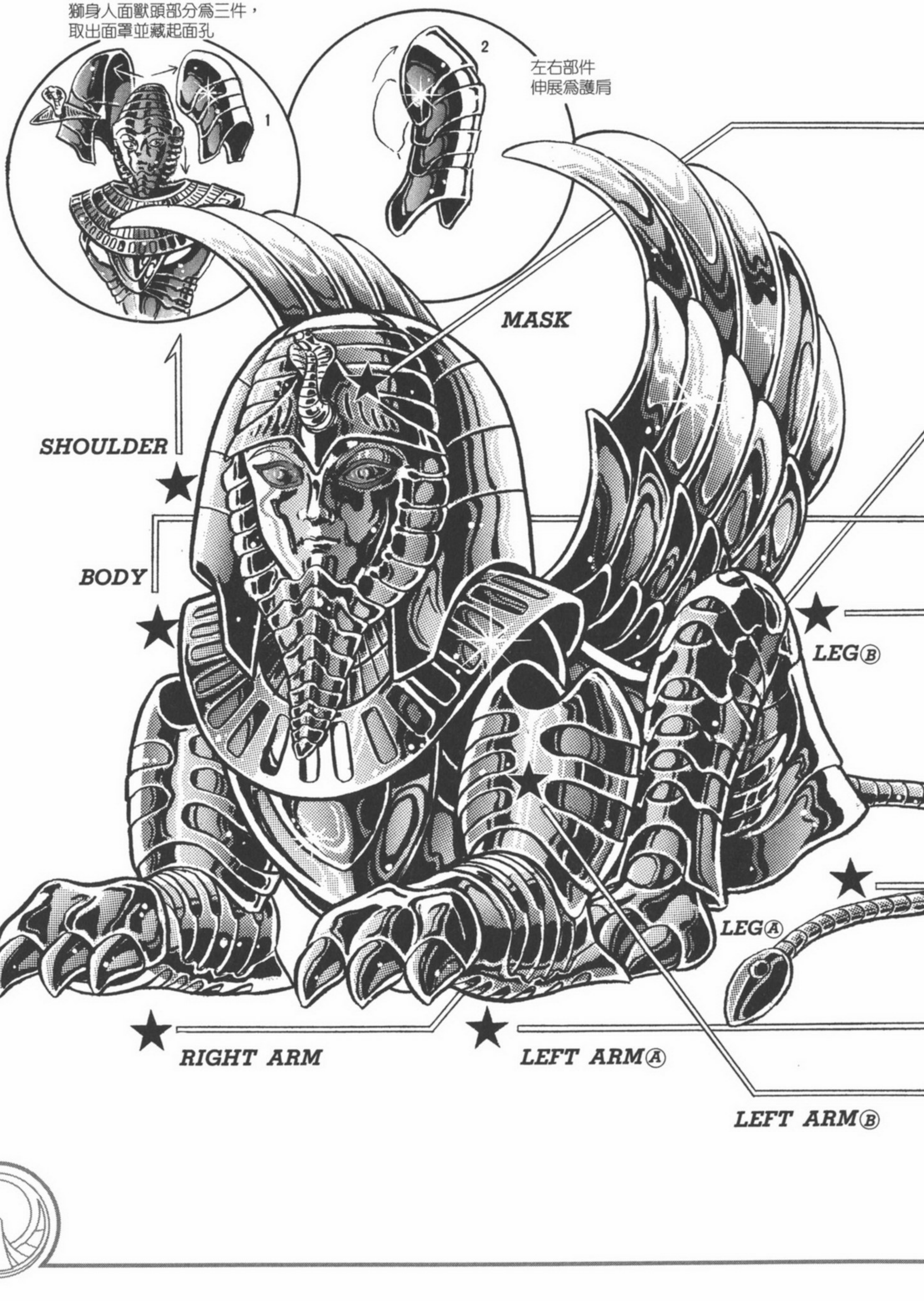
拉長前幅護甲

拉起背部的翅膀

連接護腿Ⓐ和Ⓑ
並拉出腳尖

SPHYNX PHARAOH

天獸星獅身人面獸冥衣



收起神鷲的嘴

伸出護指

拉出副護肩

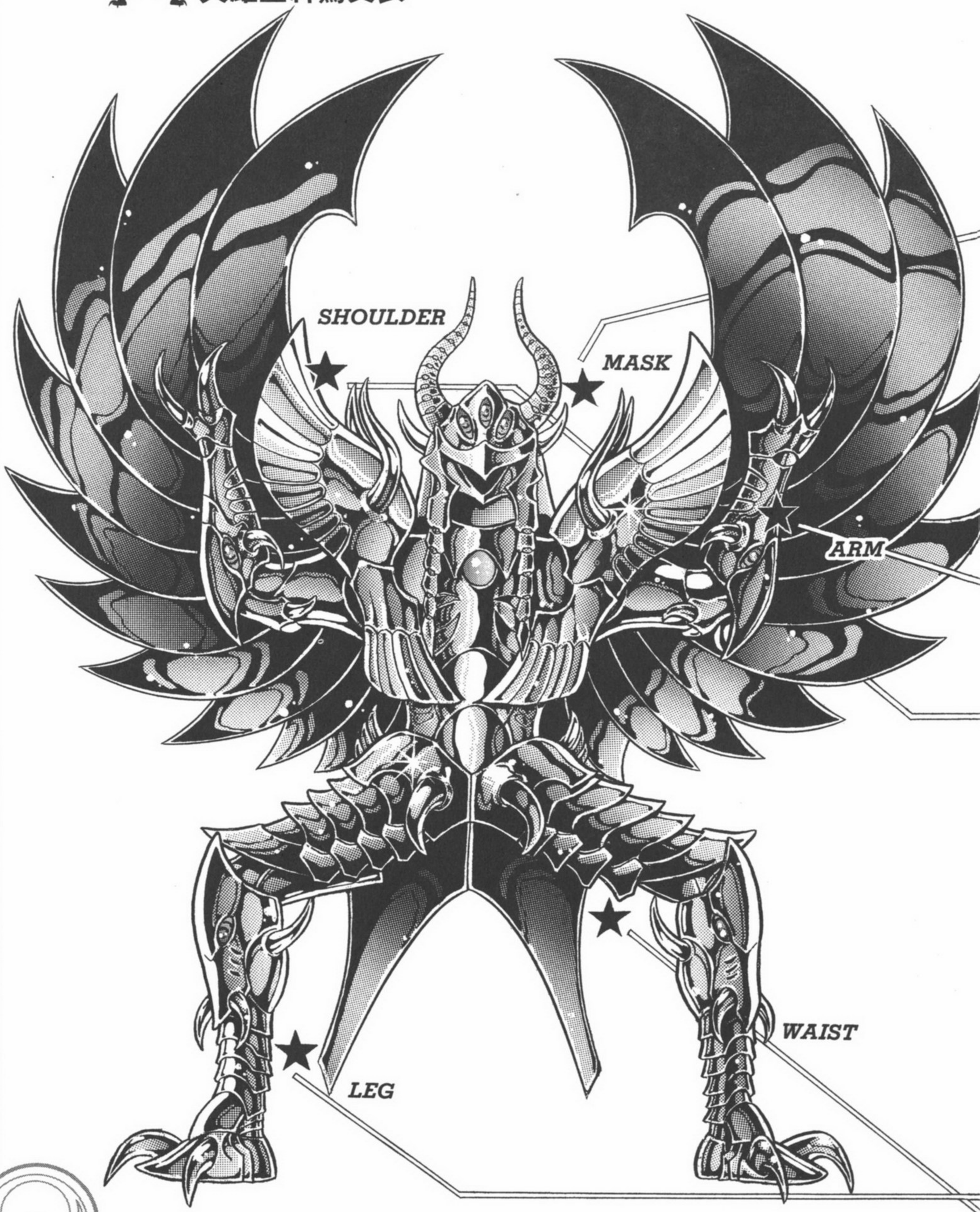
背面的模樣

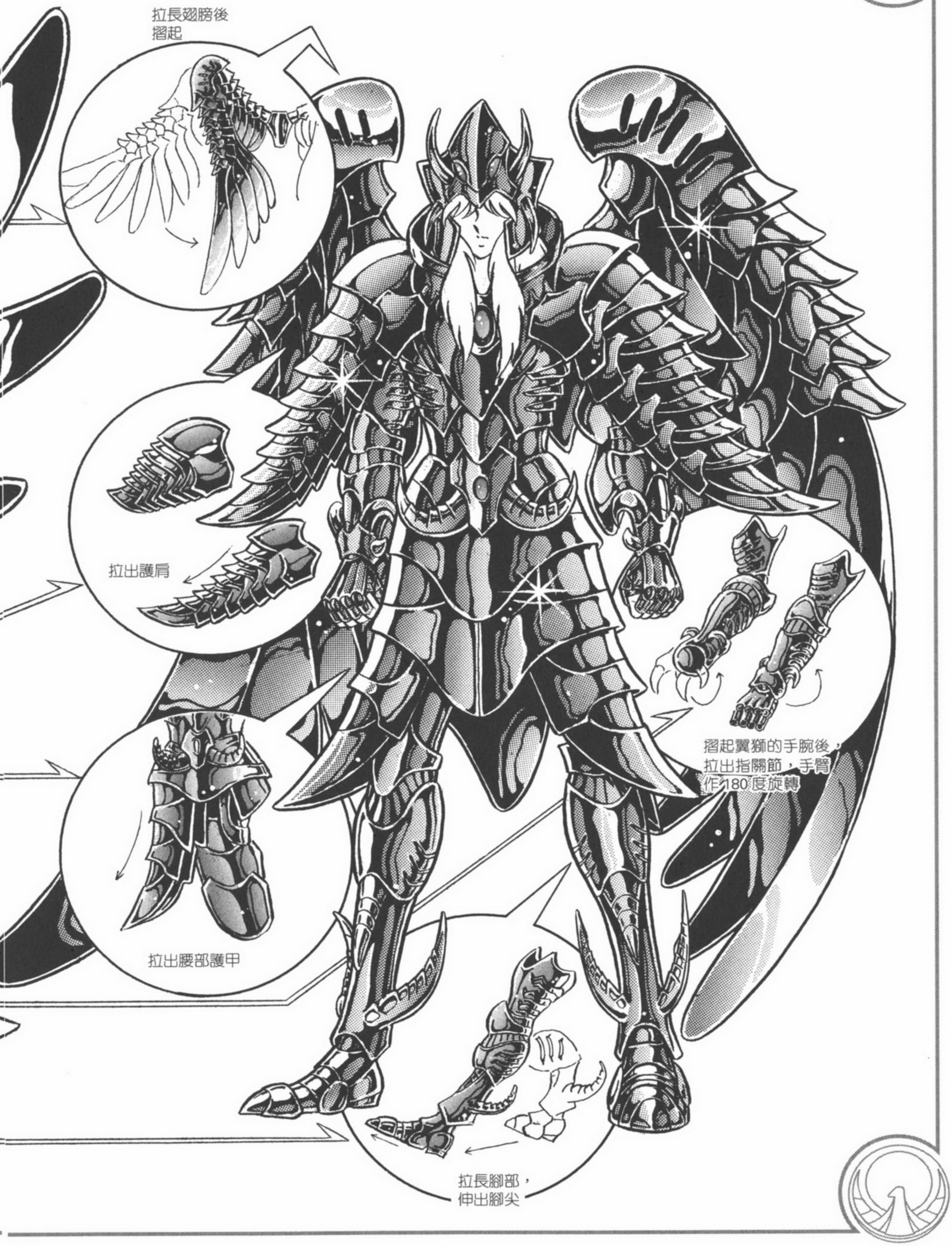
拉長膝部後，
拉出腳尖

拉直腰部護甲

GARUDA AEACUS

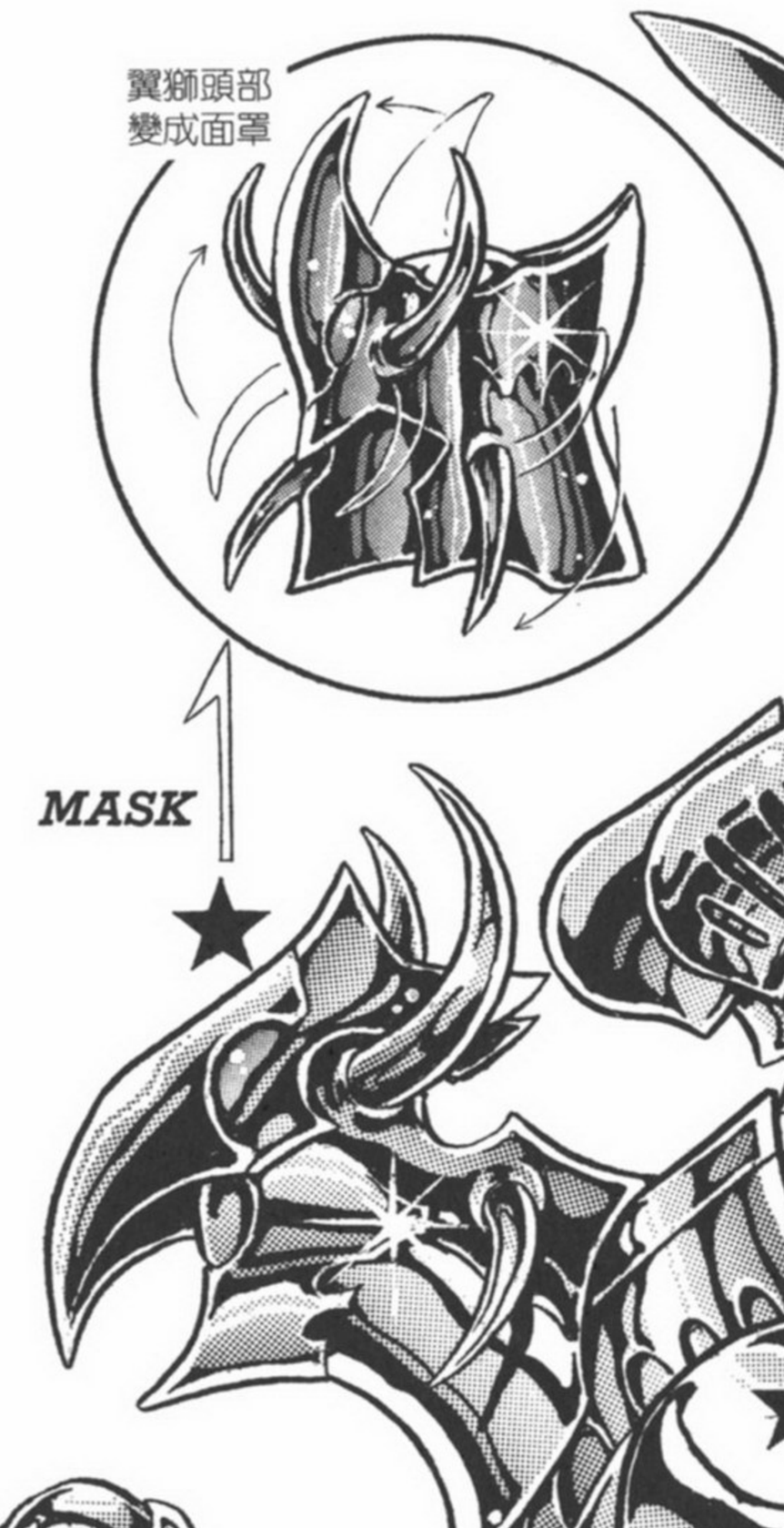
天雄星神鷲冥衣




拉長翅膀後
摺起
拉出護肩
拉出腰部護甲
摺起翼獅的手腕後，
拉出指關節，手臂
作180度旋轉
拉長腳部，
伸出腳尖

GRIFFON MINOS

天貴星翼獅冥衣



1

分開部件Ⓐ
和Ⓑ

Ⓐ

Ⓑ

2

把Ⓑ
插進Ⓐ，
伸出護指

安裝護肩

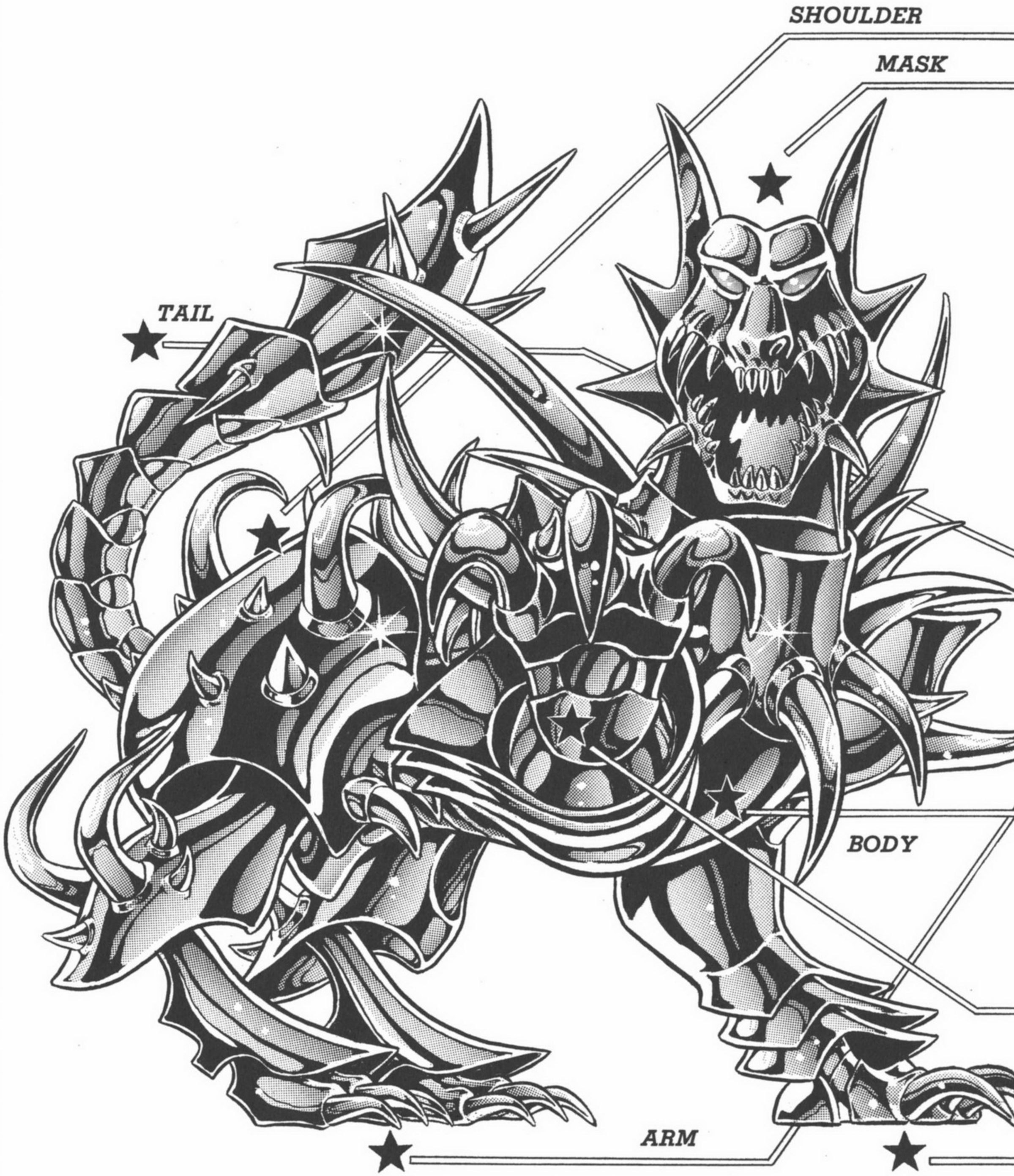
RIGHT LEG

LEFT LEG

腳部伸直後，
伸出腳尖

LYCAON PHLEGYAS

天罪星魔狼冥衣



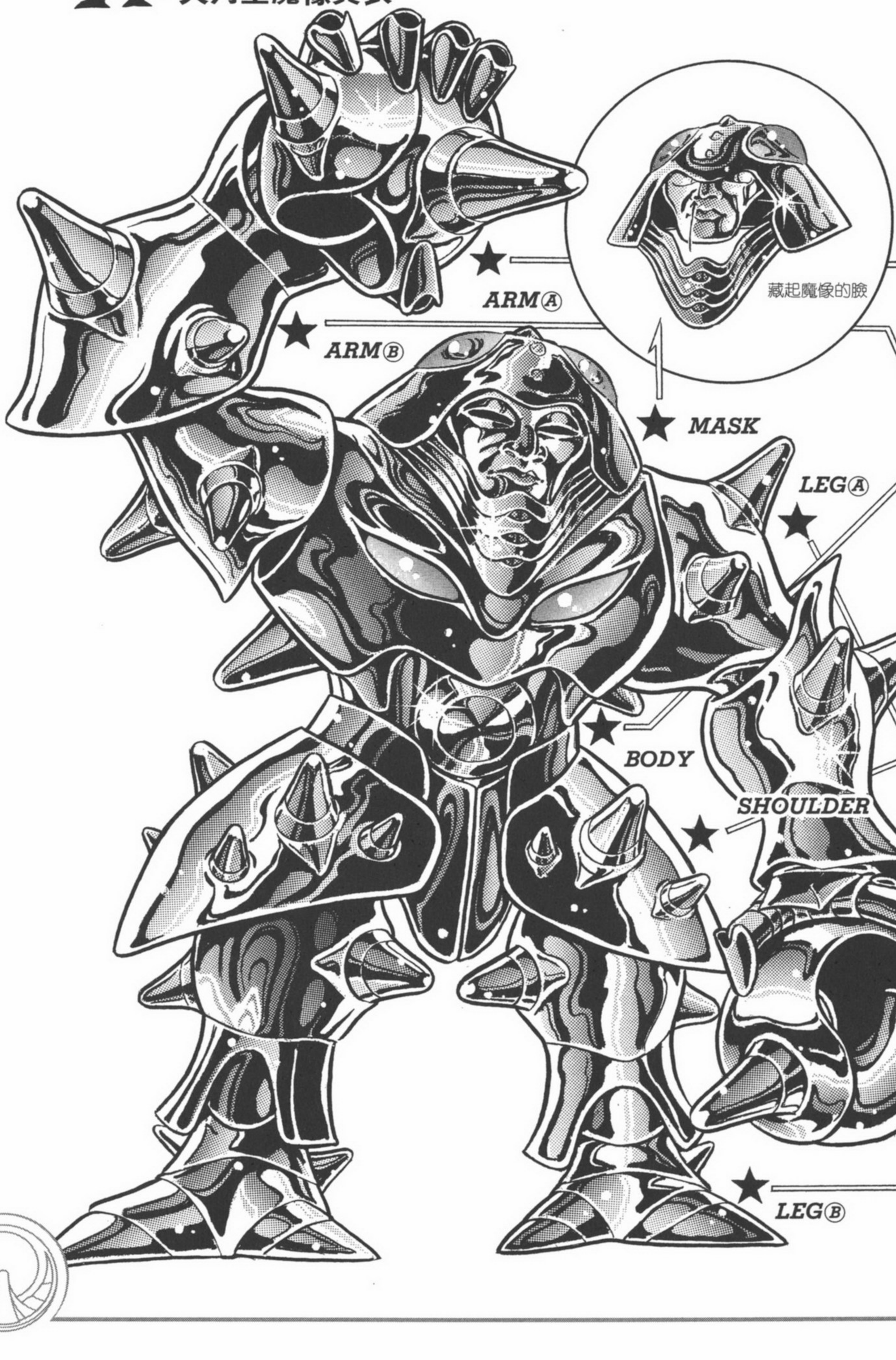
從腰部拆出護肩
再裝上肩部，拉長軀體，
放下兩側護甲

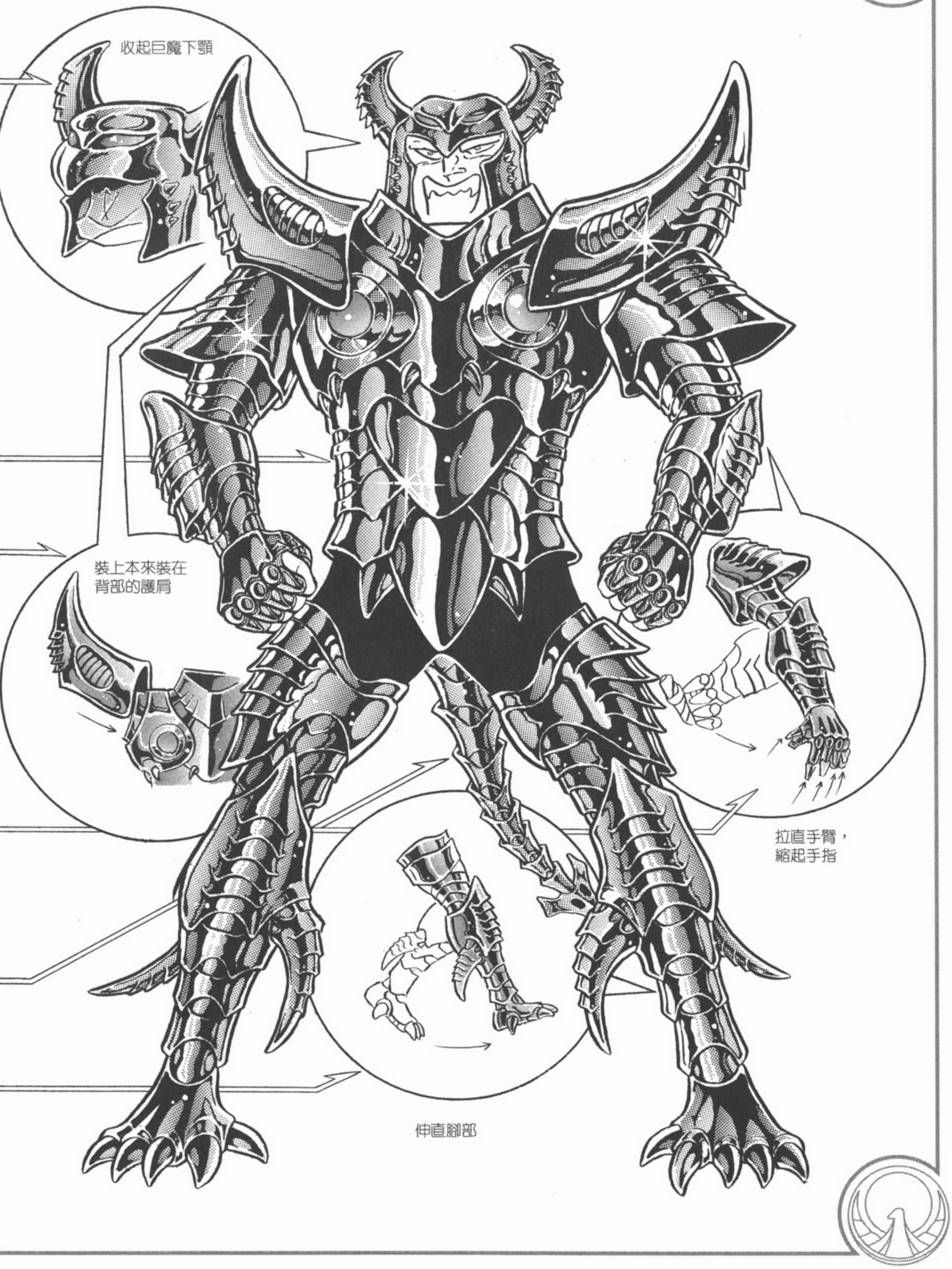
連接護臂Ⓐ與Ⓑ，
縮起手指

連接護腿Ⓐ與Ⓑ

GOLEM ROCK

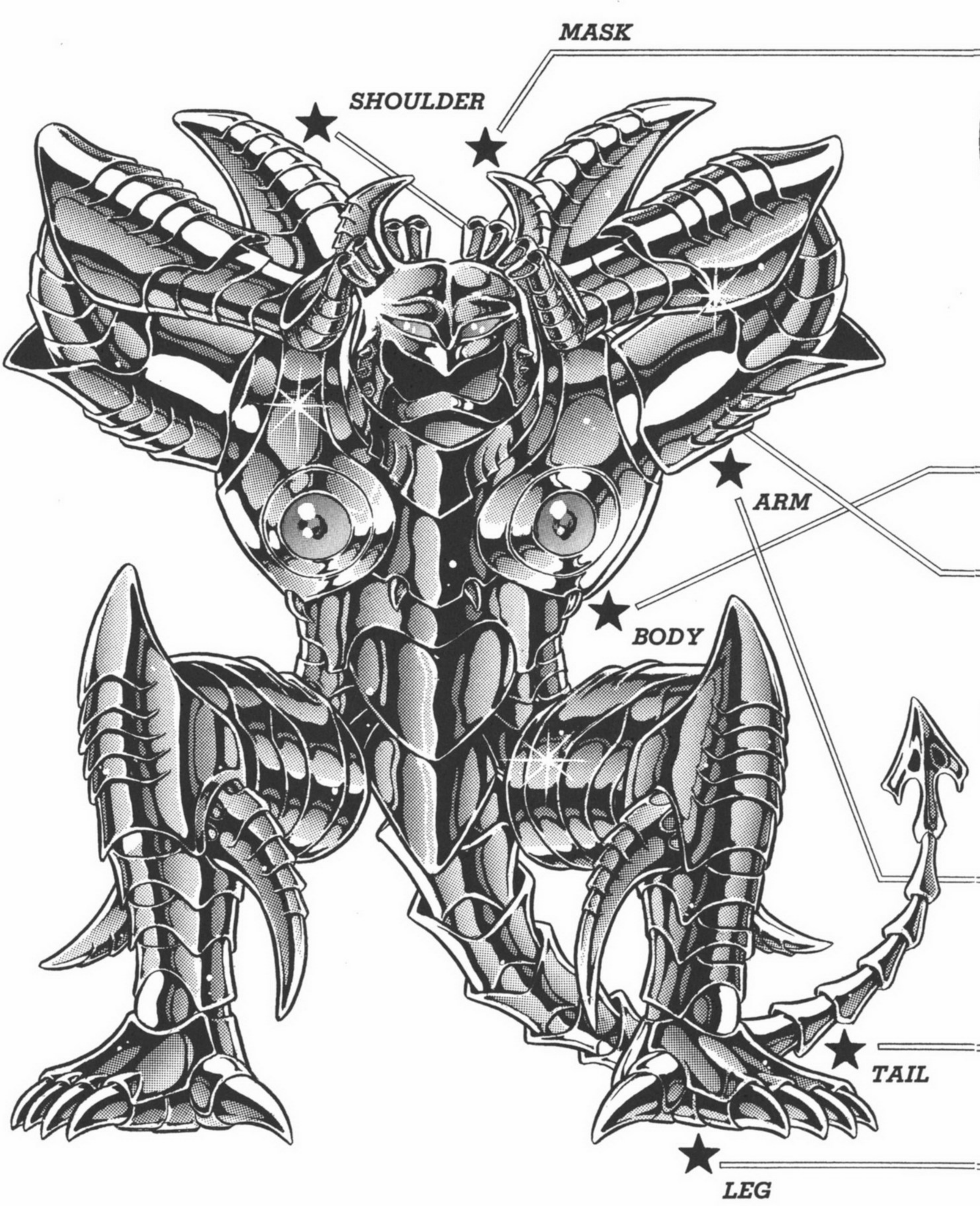
天角星魔像冥衣




收起巨魔下顎
裝上本來裝在
背部的護肩
拉直手臂，
縮起手指
伸直腳部

TROLL IVAN

天敗星巨魔冥衣



面罩側面的
模樣

拉下護肩尖端

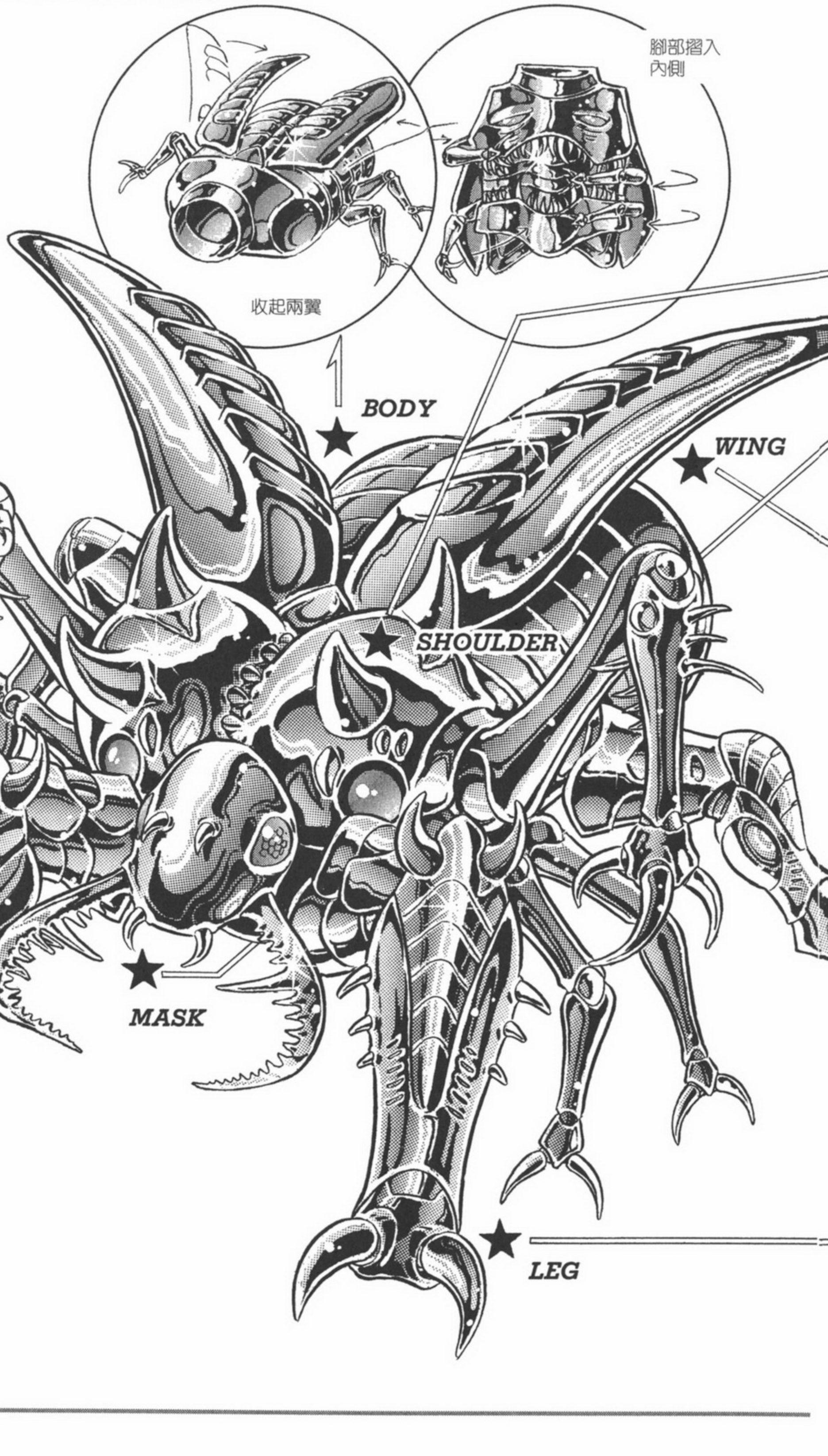
ARM

拉長臂部，
爪作 180 度旋轉，
伸出護指

拉長腳部，
爪作 180 度旋轉，
伸出腳尖

DEADLY BEETLE SUTANDO

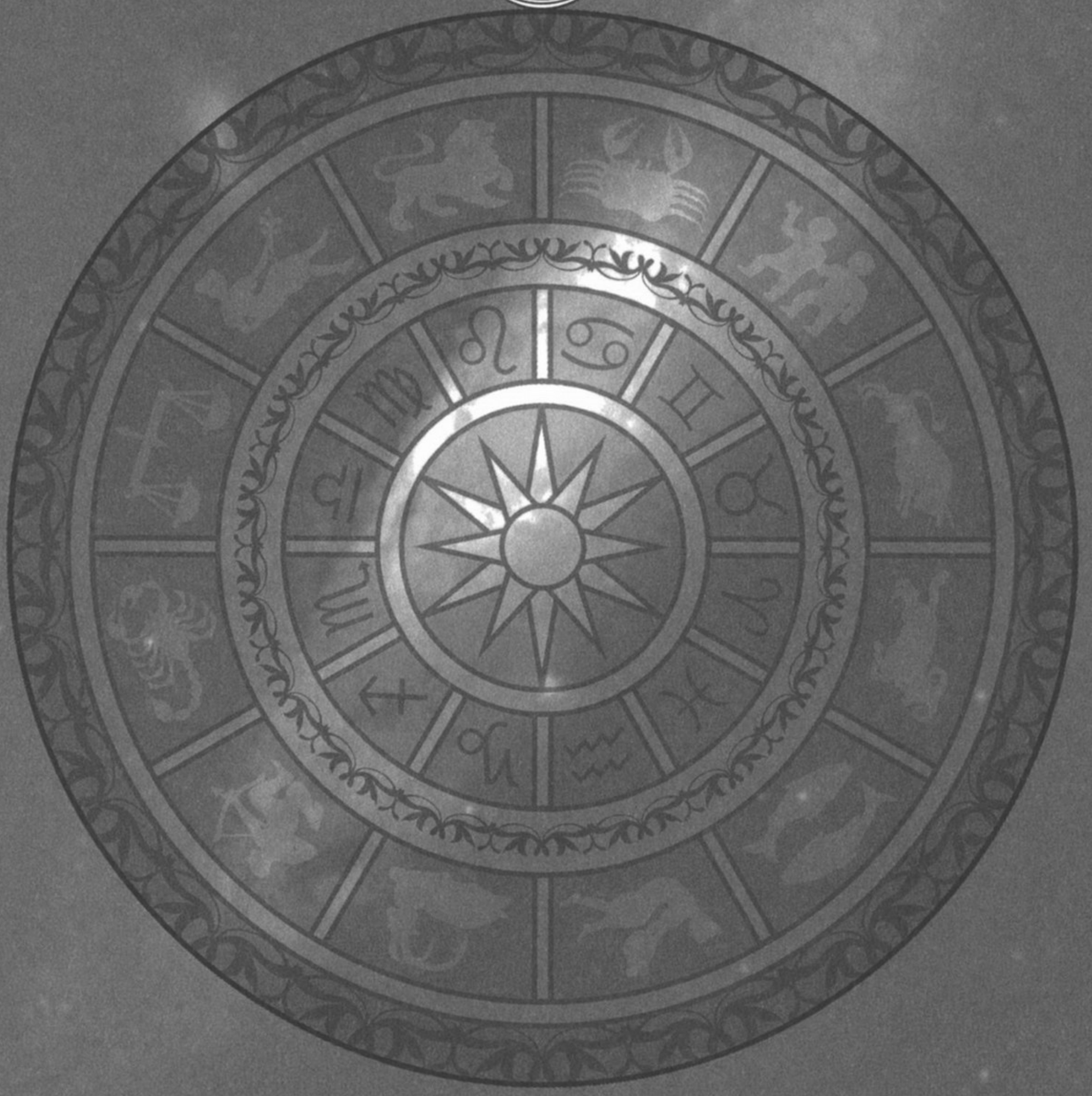
天醜星致命甲蟲冥衣

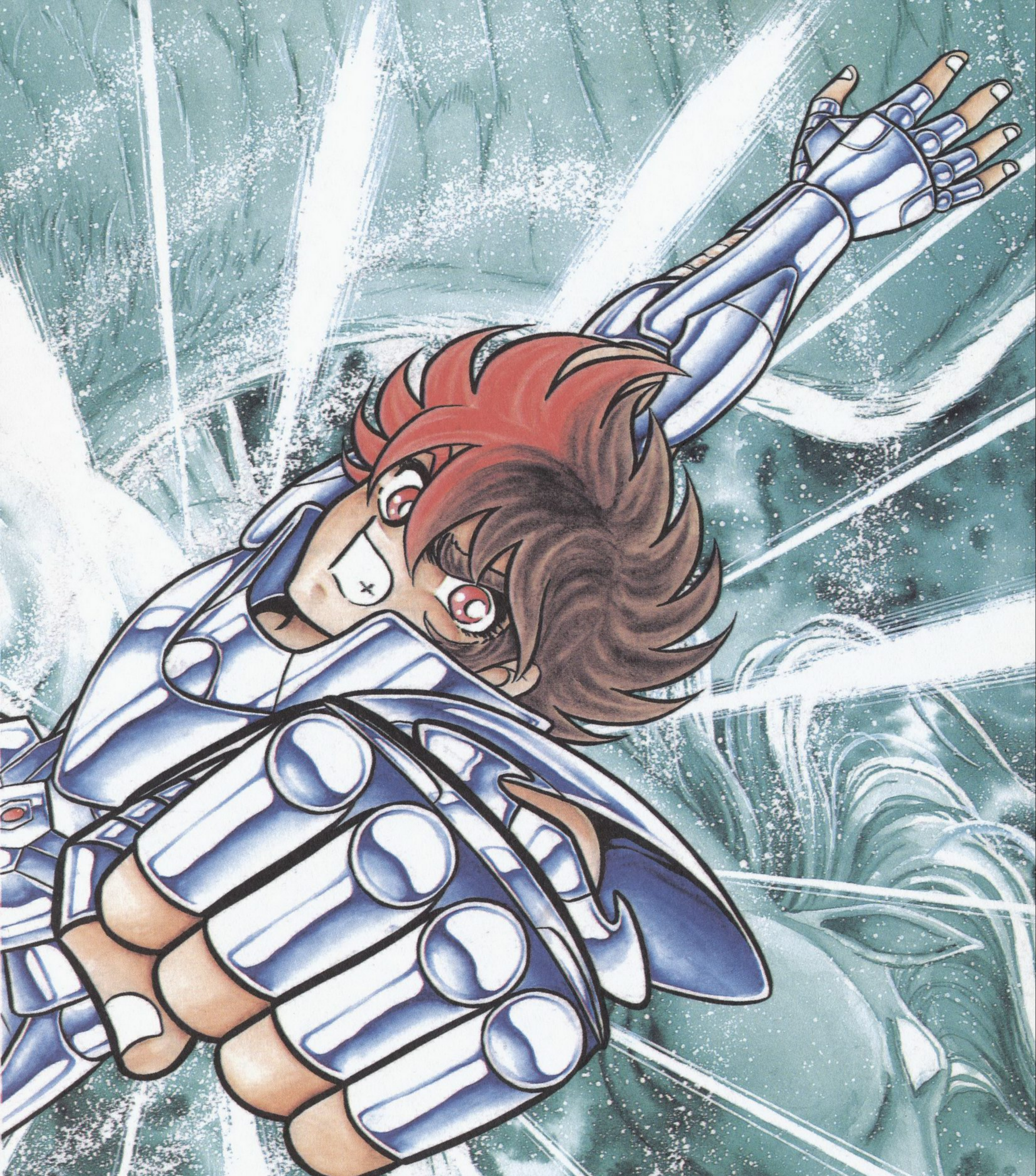


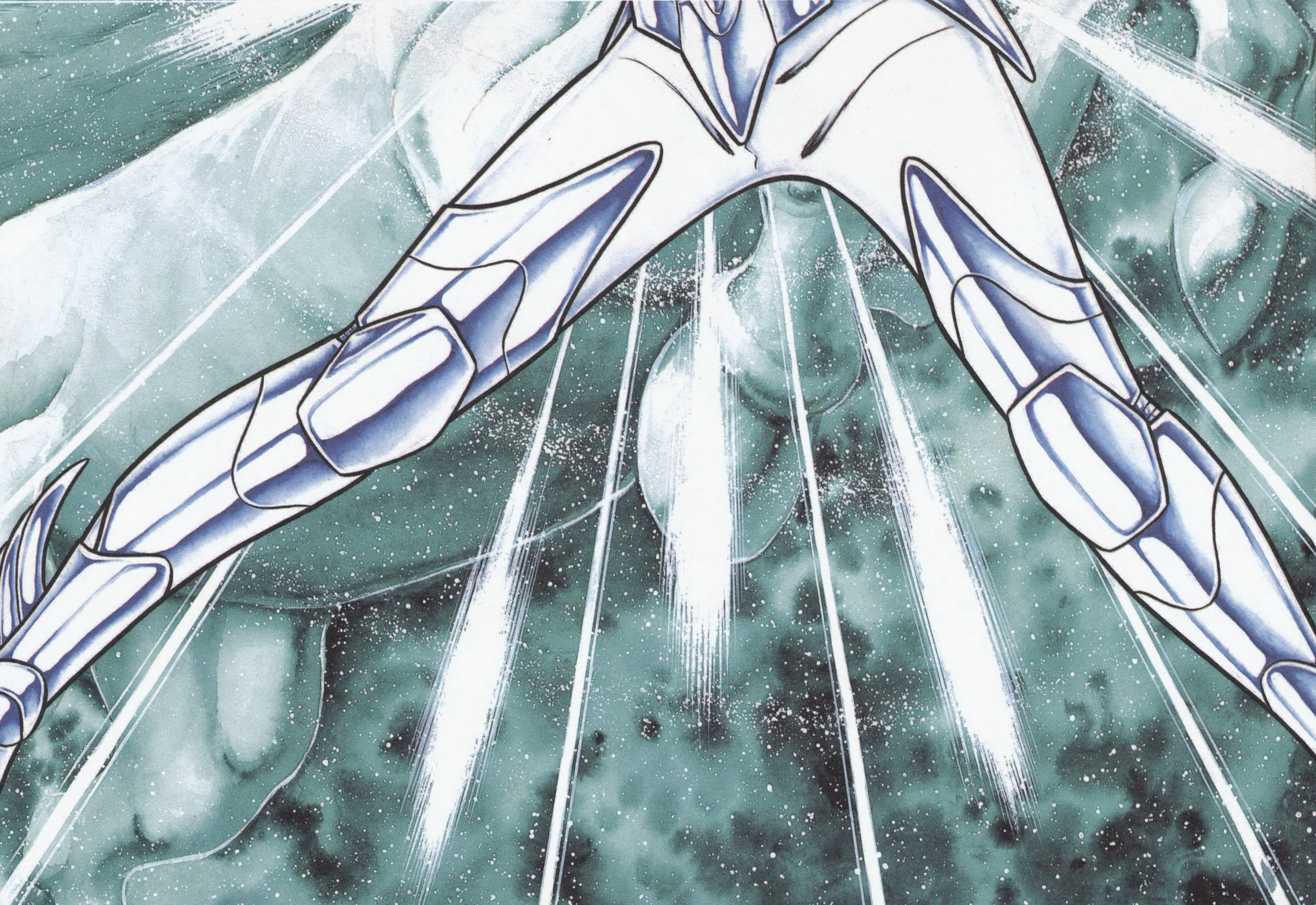
Saint SEIYA



聖鬥士星矢
版頭特集










Saint SEIYA

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8032-00-6
9 789888 032006
$55

shonenjump.com

聖鬥士星矢
Saint SEIYA
volume 20
車田正美
天下

volume 20

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός.....